

NetVista™ Thin Client



# NetVista N2200w, Thin Client para Windows-based Terminal Standard 1.5 Guía de consulta - abril de 2000

*En <http://www.ibm.com/nc/pubs> hallará la actualización más reciente*



NetVista™ Thin Client



# NetVista N2200w, Thin Client para Windows-based Terminal Standard 1.5 Guía de consulta - abril de 2000

*En <http://www.ibm.com/nc/pubs> hallará la actualización más reciente*

**Nota**

Antes de utilizar esta información y el producto al que da soporte, es importante que lea el apartado “Avisos de seguridad” en la página v y el apartado “Avisos” en la página 61.

**Primera edición (abril de 2000)**

Este manual es la traducción del original en inglés *NetVista N2200w, Thin Client for Windows-based Terminal Standard 1.5 Reference April 2000, SA23-2801-00*

© Copyright International Business Machines Corporation 2000. Reservados todos los derechos.

# Contenido

<b>Avisos de seguridad</b> . . . . .	<b>v</b>
Avisos de peligro . . . . .	v
Avisos de precaución . . . . .	vi
Manejo de dispositivos sensibles a la electricidad estática . . . . .	vi
<b>Acerca de esta publicación</b> . . . . .	<b>vii</b>
A quién va dirigida esta publicación . . . . .	vii
Información en Internet . . . . .	vii
Información relacionada . . . . .	vii
Envío de comentarios . . . . .	vii
<b>Presentación de IBM NetVista N2200w, Thin Client para Windows-based Terminal Standard 1.5.</b> . . . . .	<b>1</b>
Software del cliente ligero . . . . .	1
<b>Componentes de hardware</b> . . . . .	<b>3</b>
Hardware estándar . . . . .	3
Conectores de hardware . . . . .	3
Hardware de comunicaciones. . . . .	3
Especificaciones del monitor . . . . .	4
Consumo de potencia eléctrica . . . . .	4
Actualizar los componentes de hardware . . . . .	4
<b>Instalación del hardware</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>Secuencia de arranque</b> . . . . .	<b>7</b>
<b>Configurar el cliente ligero</b> . . . . .	<b>9</b>
Elegir opciones en el asistente para la configuración de WBT . . . . .	9
Establecer las propiedades de terminal . . . . .	10
Trabajar con las páginas de propiedades de terminal	10
Página General . . . . .	10
Página Input . . . . .	11
Página Display . . . . .	11
Página Network . . . . .	12
Página System . . . . .	12
Página Update . . . . .	13
Crear una conexión con el servidor de terminal . . . . .	13
Crear una conexión ICA . . . . .	14
Crear una conexión RDP . . . . .	15
Crear una conexión TEC . . . . .	17
<b>Trabajar con Terminal Connection Manager</b> . . . . .	<b>23</b>
Conectar con un servidor de terminal . . . . .	23
Desconectar de un servidor de terminal . . . . .	23
Gestionar las conexiones de servidor de terminal . . . . .	23
Editar una conexión de servidor de terminal . . . . .	24
Editar una conexión ICA . . . . .	24
Editar una conexión RDP. . . . .	25
Editar una conexión TEC . . . . .	25
Configurar una conexión de servidor de terminal para que se ejecute al arrancar . . . . .	27
Suprimir una conexión de servidor de terminal . . . . .	27
<b>Actualizar el software</b> . . . . .	<b>29</b>
Configurar el servidor de actualización . . . . .	29
Bajar la actualización de software . . . . .	29
Instalar la actualización de software . . . . .	30
Actualización de software automática . . . . .	30
Actualización de software manual. . . . .	31
<b>Resolución de problemas de hardware</b> <b>33</b>	<b>33</b>
Verificar los problemas de hardware . . . . .	33
Anomalía visible de hardware . . . . .	34
Secuencias de pitidos . . . . .	37
Indicaciones de LED . . . . .	38
Códigos de error y mensajes. . . . .	40
<b>Apéndice A. Requisitos de servidor Windows</b> . . . . .	<b>45</b>
<b>Apéndice B. Sustitución de piezas de hardware</b> . . . . .	<b>47</b>
Sustitución de la unidad lógica . . . . .	47
Pedido de piezas de repuesto . . . . .	47
Devolución de piezas de hardware . . . . .	49
<b>Apéndice C. Actualizar la memoria.</b> . . . . .	<b>51</b>
<b>Apéndice D. Tarjeta CompactFlash.</b> . . . . .	<b>53</b>
<b>Apéndice E. Recuperar la imagen de bloque de arranque</b> . . . . .	<b>55</b>
<b>Apéndice F. Especificaciones del monitor</b> . . . . .	<b>57</b>
<b>Apéndice G. Información sobre las patillas de los conectores</b> . . . . .	<b>59</b>
<b>Avisos</b> . . . . .	<b>61</b>
Diseño ecológico. . . . .	62
Reciclaje de productos y eliminación de desechos. . . . .	62
Marcas registradas . . . . .	63
Avisos de emisión electrónica . . . . .	63
Declaración de la comisión FCC (Federal Communications Commission) . . . . .	63
<b>Glosario de abreviaturas</b> . . . . .	<b>65</b>
<b>Índice</b> . . . . .	<b>67</b>



---

## Avisos de seguridad

Los avisos de seguridad contienen información relacionada con el uso de IBM NetVista N2200w de forma segura. Puede tratarse de avisos de peligro, de precaución o de atención.

---

### Avisos de peligro

Los avisos de peligro que figuran a continuación llaman la atención sobre situaciones que pueden ser potencialmente letales o que impliquen un riesgo extremo. Son avisos que hay que tener en cuenta en toda esta publicación.

#### **PELIGRO**

**Para evitar una posible descarga eléctrica durante una tormenta eléctrica, no conecte ni desconecte cables o protectores de estación de las líneas de comunicaciones, estaciones de pantalla, impresoras o teléfonos. (RSFTD003)**

#### **PELIGRO**

**Para evitar una posible descarga eléctrica al tocar dos superficies con masas eléctricas distintas, utilice una sola mano, cuando sea posible, para conectar o desconectar cables de señal. (RSFTD004)**

#### **PELIGRO**

**Una toma de corriente no cableada correctamente podría ocasionar que las partes metálicas del sistema o de los productos conectados al sistema tuvieran un voltaje peligroso. Es responsabilidad del cliente asegurarse de que la toma de corriente está debidamente cableada y conectada a tierra para evitar una descarga eléctrica. (RSFTD201)**

#### **PELIGRO**

**Para evitar una posible descarga eléctrica al instalar el sistema, asegúrese de que los cables de alimentación de todos los dispositivos están desenchufados antes de instalar los cables de señal. (RSFTD202)**

#### **PELIGRO**

**Para evitar una posible descarga eléctrica al añadir el dispositivo al sistema, desconecte todos los cables de alimentación del sistema existente, si es posible, antes de conectar el cable de señal a dicho dispositivo. (RSFTD205)**

#### **PELIGRO**

**Para evitar una posible descarga eléctrica, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica antes de abrir la unidad. (RSFTD215)**

## PELIGRO

Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, utilice únicamente las fuentes de alimentación CA aprobadas por IBM. (RSFTD216)

---

## Avisos de precaución

Un aviso de precaución es aplicable a situaciones que pueden causar graves daños a las personas debido a una determinada condición.

---

## Manejo de dispositivos sensibles a la electricidad estática

Cuando maneje componentes, tome estas precauciones para evitar que se produzcan daños por electricidad estática:

- *No* abra los paquetes que tienen protección antiestática mientras no esté listo para instalar su contenido.
- Limite sus movimientos para evitar la creación de electricidad estática a su alrededor.
- Maneje los componentes con cuidado y no toque nunca los circuitos al descubierto.
- Impida que los demás toquen los componentes.
- Coloque los componentes en un envoltorio que los proteja de la electricidad estática mientras realiza los procedimientos de desmontaje e instalación de hardware.
- No coloque los componentes en superficies metálicas.

---

## Acerca de esta publicación

*NetVista N2200w Windows-based Terminal Standard 1.5 Guía de consulta*, SA10-5282 (SA23-2801) contiene información referente a IBM NetVista N2200w, Thin Client para Windows-based Terminal Standard 1.5 (5648-C09) Tipo 8363 (Modelo Wxx), producto al que en lo sucesivo denominaremos **cliente ligero NetVista**.

Esta publicación contiene información referente a hardware, software y resolución de problemas.

---

## A quién va dirigida esta publicación

La información facilitada en esta publicación le será útil:

- A la persona o el grupo que administre el cliente ligero NetVista
- A la empresa encargada del soporte y servicio técnico de hardware del cliente ligero NetVista

---

## Información en Internet

- En el URL siguiente hallará información adicional sobre el cliente ligero NetVista:

<http://www.pc.ibm.com/ww/netvista/thinclient>

- La versión más reciente de esta información puede obtenerse en el URL siguiente:

<http://www.ibm.com/nc/pubs>

Este URL es idéntico al impreso en la portada de este documento.

---

## Información relacionada

Con el hardware del cliente ligero NetVista se entregan las publicaciones relacionadas a continuación. Consúltelas si desea obtener información sobre el cliente ligero NetVista.

- *IBM Network Station Quick Setup Type 8363* (SA23-2800)
- *IBM License Agreement For Machine Code* (Z125-5468)
- *IBM Network Station Información de seguridad* SA10-5171 (SA41-4143)
- *IBM Network Station Hardware Warranty - Type 8363 and Type 8364* (SA23-2802)

Si desea obtener información sobre la configuración y gestión del software basado en servidor, consulte la documentación de dicho software.

---

## Envío de comentarios

Sus comentarios son muy importantes, pues nos permiten proporcionar información más precisa y de mayor calidad. Para hacernos llegar sus comentarios sobre esta publicación o cualquier otro documento de IBM, remítanos la hoja de comentarios del lector que encontrará al final de este documento.

- Si va a enviar sus comentarios por correo desde un país que no sea Estados Unidos, puede entregar la hoja en una sucursal local de IBM o a un representante de IBM para que nos la remita con franqueo en destino.
- Si prefiere enviar los comentarios por fax, utilice uno de los números de teléfono siguientes:
  - Desde España: 93 321 61 34
  - Desde otros países: 34 93 321 61 34
- Si prefiere enviar los comentarios por correo electrónico, utilice esta identificación de red:
  - HOJACOM@VNET.IBM.COM

**Debe incluir estos datos:**

- Título y número de publicación de la información
- Número de página o tema al que hace referencia su comentario

---

## Presentación de IBM NetVista N2200w, Thin Client para Windows-based Terminal Standard 1.5

IBM NetVista N2200w, Thin Client para Windows-based Terminal Standard 1.5 (5648-C09) es una solución de cliente ligero sencilla y rápida para entornos basados en servidor. El cliente ligero NetVista puede acceder a aplicaciones Windows y a otras aplicaciones residentes en servidores de terminal y, con ello, permite un despliegue rápido de las aplicaciones y una reducción del coste total de propiedad.

El cliente ligero NetVista es un terminal basado en Windows (WBT) mejorado que facilita al usuario información optimizada, segura y concreta. Puede acceder a aplicaciones que residen en servidores Windows (consulte el “Apéndice A. Requisitos de servidor Windows” en la página 45) por medio de RDP o ICA. También incluye software de cliente de emulación de terminal (TEC) con el fin de acceder a diversas aplicaciones de servidor de terminal.

El cliente ligero NetVista viene con hardware de cliente ligero de IBM (en el apartado “Componentes de hardware” en la página 3 hallará más información) que incluye una tarjeta CompactFlash preinstalada y preconfigurada. La tarjeta CompactFlash contiene software que da acceso a aplicaciones Windows y a otras aplicaciones residentes en servidores de terminal. El cliente ligero NetVista arranca localmente desde la tarjeta CompactFlash y se comunica con un servidor de terminal mediante TCP/IP.

---

### Software del cliente ligero

El cliente ligero NetVista incluye el software basado en tarjeta CompactFlash siguiente:

- Windows-based Terminal Standard 1.5
- ICA
- RDP
- Clientes de emulación de terminal

En el URL siguiente hallará información adicional sobre el cliente ligero NetVista:

<http://www.pc.ibm.com/ww/netvista/thinclient>



---

## Componentes de hardware

En este apartado se da información detallada referente al hardware del cliente ligero NetVista Tipo 8363 (Modelo Wxx).

---

### Hardware estándar

El hardware estándar del cliente ligero NetVista incluye lo siguiente:

- 32 MB de memoria permanente, en los que se incluye 4 MB dedicados a memoria de vídeo.
- Comunicación Ethernet integrada
- Sonido externo e interno de 16 bits
- Una tarjeta CompactFlash de 16 MB con software precargado
- 2 puertos USB para teclados y otros dispositivos USB

---

### Conectores de hardware

El hardware del cliente ligero NetVista incluye conectores estándar y configuraciones de patillas, señales y sentido de señal estándar. En el “Apéndice G. Información sobre las patillas de los conectores” en la página 59 hallará información detallada.

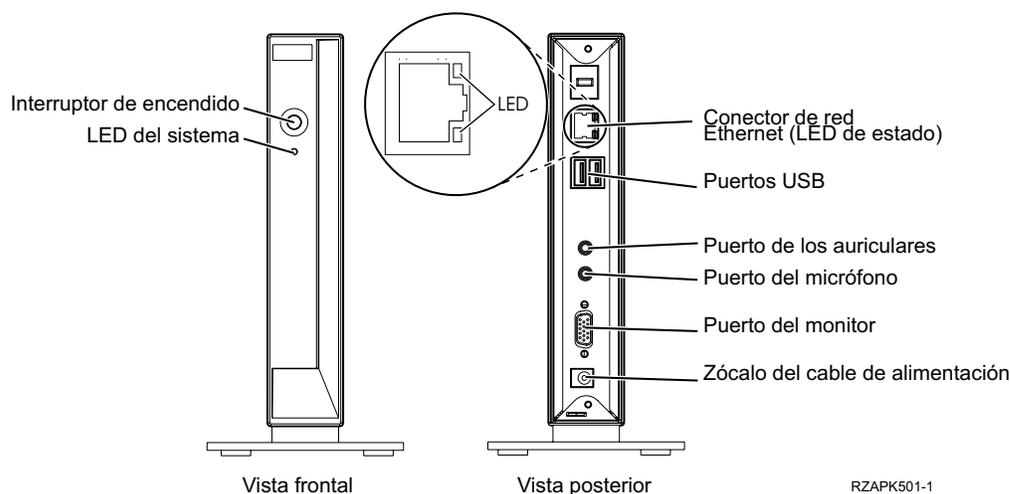


Figura 1. Conectores de hardware

---

### Hardware de comunicaciones

El cliente ligero NetVista incluye una conexión Ethernet integrada (Modelo Wxx).

Si la velocidad del anillo es de 10 MB, se necesita un cable de tipo UTP (par trenzado apantallado) de categoría 3 o superior. Si la velocidad del anillo es de 100 MB, se necesita un cable de tipo UTP de categoría 5.

En el “Apéndice G. Información sobre las patillas de los conectores” en la página 59 hallará las especificaciones de los cables de comunicaciones.

---

## Especificaciones del monitor

Con el cliente ligero NetVista puede utilizarse un monitor de clase VGA básico que cumpla las normas VESA referentes a resolución y velocidad de renovación. El cliente ligero NetVista da soporte a VESA DPMS y VESA DDC2B.

En el “Apéndice F. Especificaciones del monitor” en la página 57 hallará la lista de las resoluciones y velocidades de renovación a las que da soporte el cliente ligero NetVista. Es posible que el monitor no dé soporte a todas las resoluciones y velocidades de renovación.

---

## Consumo de potencia eléctrica

El consumo normal de potencia eléctrica del cliente ligero NetVista mientras ejecuta aplicaciones es de 14 vatios, aproximadamente. En algunas aplicaciones o configuraciones, el consumo puede llegar a los 18 vatios. Para obtener más información, póngase en contacto con el representante de IBM.

La reducción del consumo se produce cuando se utiliza el cliente ligero NetVista con un monitor que cumple la norma VESA DPMS.

---

## Actualizar los componentes de hardware

Se pueden realizar los procedimientos de hardware siguientes:

- Conectar dispositivos USB

Si tiene previsto utilizar dispositivos USB periféricos con el cliente ligero NetVista, consulte la documentación del dispositivo concreto para obtener información.

- Actualizar la memoria

El cliente ligero NetVista tiene una ranura de RAM que acepta módulos DIMM SDRAM. Además, incluye 32 MB de RAM permanente en la placa del sistema y da soporte a ampliaciones de memoria hasta un máximo de 288 MB con módulos DIMM de 32, 64, 128 ó 256 MB.

En el “Apéndice C. Actualizar la memoria” en la página 51 se da información sobre la actualización de la memoria. Si desea saber cuáles son las especificaciones de memoria y las piezas del cliente ligero NetVista que puede pedir, consulte el apartado “Pedido de piezas de repuesto” en la página 47.

# Instalación del hardware

En el folleto *IBM Network Station Quick Setup Type 8363 (SA23-2800)*, que se entrega con el hardware, se da la misma información que, para facilitar su consulta, se incluye en este apartado.

Lea el apartado “Avisos de seguridad” en la página v antes de leer estas instrucciones.

## Desempaquetado del hardware

Desempaque el hardware. Póngase en contacto con su distribuidor, o con IBM, si le falta alguna de estas piezas estándar:

- 1** Unidad lógica
- 2** Base
- 3** Ratón
- 4** Teclado USB
- 5** Fuente de alimentación
- 6** Cable de alimentación

## Opciones:

- Si dispone de tarjetas de memoria adicionales, lea primero el “Apéndice C. Actualizar la memoria” en la página 51 y después el apartado “Instalación de la base de soporte”.
- Si desea restringir el acceso a la unidad lógica, puede pasar un cable de seguridad por el orificio **A**.

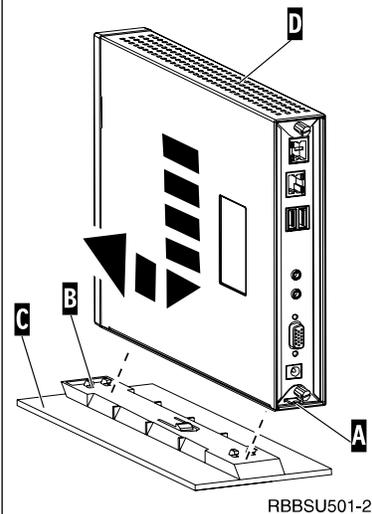
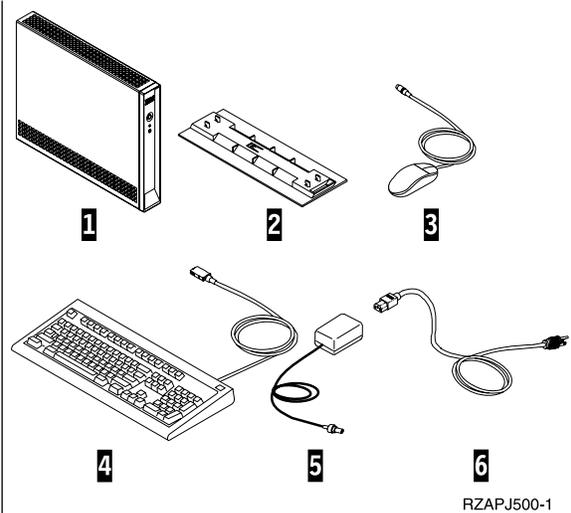
## Instalación de la base de soporte

Lea el apartado “Avisos de seguridad” en la página v antes de leer estas instrucciones.

IBM recomienda instalar el hardware en posición vertical.

1. Encare las entalladuras **B** de la base **C** con los orificios de la parte inferior de la unidad lógica **D**.
2. Inserte la base **C** en la parte inferior de la unidad lógica **D**.

Para retirar la base de soporte **C**, abra el pestillo de la base y separe la base de la unidad lógica **D**.



## Conexión del hardware

Lea el apartado “Avisos de seguridad” en la página v antes de leer estas instrucciones.

1. Conecte los dispositivos que figuran a continuación a los puertos que corresponda:

- 1 Cable de red
- 2 Teclado USB y otros dispositivos USB
- 3 Ratón (se conecta al teclado)
- 4 Auriculares
- 5 Micrófono
- 6 Monitor
- 7 Fuente y cable de alimentación

2. Asegúrese de que el cable del monitor está bien conectado al cliente ligero NetVista.
3. Enchufe los cables de alimentación a tomas de corriente eléctrica que funcionen y estén debidamente conectadas a tierra.

## Encendido del hardware

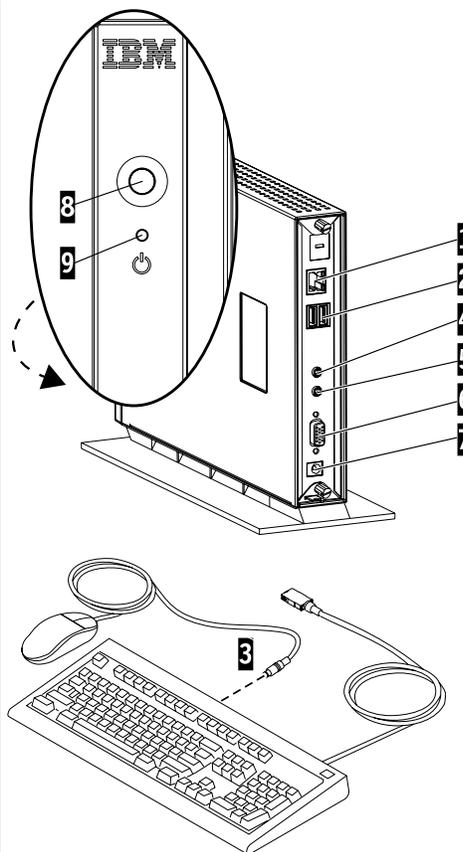
1. Encienda el monitor y el resto de dispositivos conectados al cliente ligero NetVista.
2. Para encender el cliente ligero NetVista, pulse el botón de alimentación **8**, que es de color blanco.

El LED del sistema **9** cambiará rápidamente de color y pasará de ámbar a verde. El cliente ligero NetVista realizará la secuencia de arranque. En el apartado “Secuencia de arranque” en la página 7 hallará más información.

3. Si desea obtener más información sobre la manera de trabajar con el cliente ligero NetVista, consulte los apartados siguientes:
  - “Configurar el cliente ligero” en la página 9
  - “Trabajar con Terminal Connection Manager” en la página 23
  - “Actualizar el software” en la página 29

## Apagado del hardware

1. Para apagar el cliente ligero NetVista, pulse el botón de alimentación **8**, que es de color blanco.  
El LED del sistema **9** lanzará un destello breve de color ámbar poco después de producirse el apagado. Esto indica que el cliente ligero NetVista ha habilitado de manera automática la función WOL (activación desde la LAN).
2. Apague el monitor y el resto de dispositivos conectados al cliente ligero NetVista.



RZAPJ503-0

---

## Secuencia de arranque

La secuencia de arranque típica del cliente ligero NetVista es la que se detalla más abajo. Si no se produce alguno de los pasos, consulte el apartado “Resolución de problemas de hardware” en la página 33.

1. Los dispositivos siguientes dan una indicación de LED:
  - Unidad lógica (LED del sistema y LED de estado de la red)
  - Fuente de alimentación
  - Teclado
  - Monitor<sup>1</sup>
  - Dispositivos USB<sup>2</sup>
2. Se inicializan los componentes internos de hardware siguientes:
  - Memoria
  - Antememoria L1
  - Memoria de vídeo
  - Controlador del teclado
3. Aparece en el monitor la pantalla del cliente ligero IBM NetVista.
4. El cliente ligero NetVista detecta la tarjeta CompactFlash y carga en memoria el sistema operativo.
5. Aparece uno de los elementos siguientes:
  - El asistente para la configuración de WBT (WBT Setup Wizard), si se da una de las circunstancias siguientes:
    - Es la primera vez que se inicia el cliente ligero NetVista.
    - Se restablecen los valores por omisión de fábrica que tienen las propiedades del cliente ligero NetVista.

En el apartado “Configurar el cliente ligero” en la página 9 hallará más información sobre lo que debe hacerse en el asistente para la configuración de WBT.

- La ventana Terminal Connection Manager.  
Si desea obtener más información sobre la manera de trabajar con el cliente ligero NetVista, consulte los apartados siguientes:
  - “Configurar el cliente ligero” en la página 9
  - “Trabajar con Terminal Connection Manager” en la página 23
  - “Actualizar el software” en la página 29
- Si aparece una ventana de interrupción del proceso de arranque, consulte el apartado “Resolución de problemas de hardware” en la página 33.

---

1. Consulte la documentación del monitor si no se produce ninguna indicación de LED.

2. Consulte la documentación de los dispositivos USB si no se produce ninguna indicación de LED.



---

## Configurar el cliente ligero

Para poder utilizar el cliente ligero NetVista para acceder a aplicaciones residentes en el servidor de terminal, primero debe configurarlo.

En este apartado se da información sobre las tareas de configuración siguientes:

- Elegir opciones en el asistente para la configuración de WBT
- Establecer las propiedades de terminal
- Crear una conexión con el servidor de terminal

---

### Elegir opciones en el asistente para la configuración de WBT

El asistente para la configuración de WBT (WBT Setup Wizard) aparece si se da una de las circunstancias siguientes:

- Es la primera vez que se inicia el cliente ligero NetVista.
- Se restablecen los valores por omisión de fábrica que tienen las propiedades del cliente ligero NetVista.

En el asistente para la configuración de WBT se establece la información de configuración.

Siga estos pasos para entrar información en el asistente para la configuración de WBT:

- \_\_ 1. En el recuadro informativo WBT Setup Wizard, pulse en **Next**.
- \_\_ 2. Lea el contrato de licencia de software y pulse en **Accept**.
- \_\_ 3. En el recuadro de diálogo IP Address, seleccione una de las opciones siguientes:
  - **Yes, use the IP information supplied by DHCP;** pulse en **Next**.
  - **No, I will enter static IP information;** pulse en **Next**.
    - \_\_ a. En el recuadro de diálogo **Specify an IP Address**, entre los valores correctos en los campos necesarios y pulse en **Next**.
    - \_\_ b. Para configurar la resolución de nombre de red del cliente ligero NetVista, siga estos pasos:
      - \_\_ 1) Seleccione **DNS** o **WINS**.
      - \_\_ 2) Entre los valores correctos en los campos necesarios y pulse en **Next**.
- Si no tiene previsto configurar la resolución de nombre de red, deje los campos en blanco y pulse en **Next**.
- \_\_ 4. Seleccione un valor para Desktop Area y Refresh Frequency y pulse en **Next**.
- \_\_ 5. Pulse en **Finish** para aplicar los valores.

El cliente ligero NetVista se reinicia de manera automática. Aparecerá la ventana Terminal Connection Manager.

En la ventana Terminal Connection Manager, puede modificar la información entrada en el asistente para la configuración. En el apartado “Establecer las propiedades de terminal” en la página 10 hallará más información.

En la ventana Terminal Connection Manager, también puede crear una conexión con el servidor de terminal. En el apartado “Crear una conexión con el servidor de terminal” en la página 13 hallará más información.

---

## Establecer las propiedades de terminal

Al pulsar **F2** en la ventana Terminal Connection Manager, aparece la ventana Terminal Properties.

Las propiedades de terminal del cliente ligero NetVista se establecen en la ventana Terminal Properties.

Para establecer las propiedades de terminal del cliente ligero NetVista, siga estos pasos:

- \_\_\_ 1. En la ventana Terminal Connection Manager, pulse **F2** para abrir la ventana Terminal Properties.  
Aparecerá la ventana Terminal Properties y en ella se visualizarán las páginas de propiedades.
- \_\_\_ 2. Para trabajar con las páginas de propiedades, consulte el apartado “Trabajar con las páginas de propiedades de terminal”, en el que se da más información.
  - Pulse en **OK** para guardar los cambios y cerrar la ventana Terminal Properties.  
Puede que el cliente ligero NetVista le pida que lo reinicie para aplicar los cambios de configuración que ha guardado.
  - Pulse en **X** para cerrar la ventana Terminal Properties sin guardar los cambios.

Una vez se cierra la ventana Terminal Properties, aparece la ventana Terminal Connection Manager.

En la ventana Terminal Connection Manager, puede crear una conexión con el servidor de terminal. En el apartado “Crear una conexión con el servidor de terminal” en la página 13 hallará más información.

---

## Trabajar con las páginas de propiedades de terminal

En este apartado se da información sobre las páginas de propiedades de la ventana Terminal Properties.

### Página General

En la página General hallará información sobre el producto y la empresa fabricante. En esta página también se pueden restablecer los valores por omisión de fábrica originales que tiene el terminal.

**Atención:** al restablecer los valores por omisión de fábrica de las propiedades del cliente ligero NetVista, se borrarán por completo los valores de terminal y las conexiones de servidor de terminal que haya configurado. Antes de restablecer el cliente ligero NetVista, notifíquese al servicio técnico.

Para restablecer los valores de terminal, siga estos pasos:

- \_\_\_ 1. Seleccione **Reset the terminal to factory-default property settings**.
- \_\_\_ 2. Pulse en **Yes** para restablecer el cliente ligero NetVista.

## Página Input

En la página Input se pueden configurar valores correspondientes a un idioma o entorno nacional concreto. En ella también se puede ajustar la repetición de caracteres del teclado.

Para configurar el teclado para un determinado idioma o entorno nacional, siga estos pasos:

- \_\_ 1. Seleccione el entorno nacional en el menú desplegable.
- \_\_ 2. Pulse en **OK** para guardar los cambios y cerrar la ventana Terminal Properties.

### Notas:

1. Para configurar satisfactoriamente el teclado para un determinado idioma o entorno nacional, también debe configurar el servidor de terminal para el mismo idioma o entorno nacional. Si desea obtener más información, consulte la documentación del servidor de terminal.
2. Si trabaja con emuladores, también debe configurar el software de emulación para el mismo idioma o entorno nacional. En los archivos de ayuda de FutureSoft Terminal Emulation Client hallará más información. Si desea obtener información sobre la forma de ver los archivos de ayuda, consulte el apartado “Ver los archivos de ayuda de TEC” en la página 18.

Para ajustar la repetición de caracteres del teclado, siga estos pasos:

- \_\_ 1. Para ajustar el retardo de repetición, desplace la barra de Long a Short.
- \_\_ 2. Para ajustar la velocidad de repetición, desplace la barra de Slow a Fast.
- \_\_ 3. Pulse en **OK** para guardar los cambios y cerrar la ventana Terminal Properties.

## Página Display

En la página Display se puede establecer el área de escritorio y la frecuencia de renovación del monitor. En ella también se puede habilitar un protector de pantalla.

Para establecer el área de escritorio y la frecuencia de renovación del monitor, siga estos pasos:

- \_\_ 1. Seleccione un valor para Desktop Area y Refresh Frequency en el menú desplegable.

Para probar si lo seleccionado funciona correctamente con el monitor, siga estos pasos:

- \_\_ a. Pulse en **Test**.
  - \_\_ b. Pulse en **OK** para empezar la prueba.
  - \_\_ c. Si le gusta la imagen de prueba, pulse en **Yes**. Si no le gusta la imagen de prueba, pulse en **No**.
  - \_\_ d. Pulse en **OK** para acabar la prueba.
- \_\_ 2. Pulse en **OK** para guardar los cambios y cerrar la ventana Terminal Properties.

Para habilitar un protector de pantalla, siga estos pasos:

- \_\_ 1. Seleccione **Enable Screen Saver**.
- \_\_ 2. Establezca el número de minutos que han de transcurrir para lanzar el protector de pantalla.

- \_\_ 3. Pulse en **OK** para guardar los cambios y cerrar la ventana Terminal Properties.

## Página Network

En la página Network se puede establecer la información de red del cliente ligero NetVista.

Para establecer la información de red, siga estos pasos:

- \_\_ 1. Seleccione una de las opciones siguientes:
  - Obtain an IP address from a DHCP server.
    - \_\_ a. Entre un nombre de terminal válido para el cliente ligero NetVista.
  - Specify an IP address.
    - \_\_ a. Entre los valores correctos en los campos necesarios.
    - \_\_ b. Entre un nombre de terminal válido para el cliente ligero NetVista.
    - \_\_ c. Para configurar la resolución de nombre de red del cliente ligero NetVista, pulse en **Advanced Network**.
      - \_\_ 1) Seleccione **DNS** o **WINS**.
      - \_\_ 2) Entre los valores correctos en los campos necesarios y pulse en **OK**.
- \_\_ 2. Pulse en **OK** para guardar los cambios y cerrar la ventana Terminal Properties.

## Página System

En la página System hallará información sobre la memoria del cliente ligero NetVista. En ella también se pueden realizar las tareas siguientes:

- Actualizar las estadísticas de memoria del cliente ligero NetVista.
- Configurar los valores de cliente ICA globales.
- Configurar un retardo de apagado para el monitor.

Para actualizar las estadísticas de memoria del cliente ligero NetVista, siga estos pasos:

- \_\_ 1. En el recuadro Memory Statistics, pulse en **Update**.
- \_\_ 2. Pulse en **OK** para guardar los cambios y cerrar la ventana Terminal Properties.

Para configurar las características y los valores globales de las conexiones de cliente ICA, siga estos pasos:

- \_\_ 1. En el recuadro ICA Client Configuration, pulse en **Configure**.
- \_\_ 2. Configure los valores ICA globales en la ventana **Global ICA Client Settings** y pulse en **OK** para guardar los cambios y cerrar la ventana.
- \_\_ 3. Pulse en **OK** para guardar los cambios y cerrar la ventana Terminal Properties.

Para configurar un retardo de apagado para el monitor, siga estos pasos:

- \_\_ 1. Seleccione **Enable Video Power Down**.
- \_\_ 2. Establezca el número de minutos que han de transcurrir para que se apague el monitor
- \_\_ 3. Pulse en **OK** para guardar los cambios y cerrar la ventana Terminal Properties.

## Página Update

En la página Update se pueden establecer los valores de actualización de software. El encargado del servicio técnico establece en esta página los valores de actualización de software durante la configuración inicial del cliente ligero NetVista. Antes de cambiar la configuración de actualización existente, notifíquese al servicio técnico.

**Nota:** si tiene previsto actualizar el software del cliente ligero NetVista, lea el apartado “Actualizar el software” en la página 29, en el que se da información detallada sobre la configuración del servidor de actualización y los valores de actualización.

Para establecer los valores de actualización, siga estos pasos:

- \_\_\_ 1. Entre el URL del servidor y el directorio de actualización en el recuadro **WBT Update URL**.

A menos que varíe, basta con entrar este URL durante la configuración inicial del cliente ligero NetVista.

Rigen las siguientes directrices de URL:

- \_\_\_ a. Como protocolo de transferencia, se debe utilizar HTTP o FTP.
- \_\_\_ b. Se debe utilizar la dirección IP o el nombre del servidor de actualización.
- \_\_\_ c. Se debe especificar el directorio del servidor de actualización que contiene la actualización de software.
- \_\_\_ d. Se debe especificar el nombre de archivo de la actualización de software.

Por ejemplo:

`http://d.d.d.d/wbt_update/wbt.xml`

http es el protocolo de transferencia.  
d.d.d.d es la dirección IP del servidor de actualización.  
wbt\_update es el directorio del servidor de actualización que contiene los archivos de la actualización de software.  
wbt.xml es el nombre de archivo de la actualización de software.

- \_\_\_ 2. Si desea que el software se actualice de manera automática cada vez que se encienda el cliente ligero NetVista, seleccione **Check for WBT updates at every power on**.
- \_\_\_ 3. Pulse en **OK** para guardar los cambios y cerrar la ventana Terminal Properties.

En el apartado “Actualizar el software” en la página 29 hallará información detallada sobre la forma de actualizar el software del cliente ligero NetVista.

---

## Crear una conexión con el servidor de terminal

Para acceder a aplicaciones residentes en el servidor de terminal, es necesario crear una conexión de servidor de terminal desde el cliente ligero NetVista. Esto puede hacerse en la ventana Terminal Connection Manager.

Para crear una conexión de servidor de terminal, siga estos pasos:

- \_\_\_ 1. Cierre todas las conexiones de servidor de terminal activas. En el apartado “Desconectar de un servidor de terminal” en la página 23 hallará más información.
- \_\_\_ 2. En la ventana Terminal Connection Manager, seleccione la página **Configure** y pulse en **Add**.
- \_\_\_ 3. Seleccione el tipo de conexión en el menú desplegable y pulse en **OK**.
  - Si selecciona **Citrix ICA Client**, consulte el apartado “Crear una conexión ICA” para obtener más información.
  - Si selecciona **Microsoft Remote Desktop Client**, consulte el apartado “Crear una conexión RDP” en la página 15 para obtener más información.
  - Si selecciona **FutureSoft Terminal Emulation Client**, consulte el apartado “Crear una conexión TEC” en la página 17 para obtener más información.

Una vez creada, la conexión nueva aparecerá en las páginas Connection y Configure de la ventana Terminal Connection Manager.

## Crear una conexión ICA

Para crear una conexión ICA, siga estos pasos:

- \_\_\_ 1. En el recuadro de diálogo Specify Connection Type, seleccione una de las opciones siguientes:
  - **Network Connection** si desea crear una conexión de red; pulse en **Next**.
    - \_\_\_ a. Para conectar con un servidor, pulse en **Citrix Server**. Para conectar con una aplicación publicada, pulse en **Published Application**.
    - \_\_\_ b. Entre en el recuadro el nombre del servidor o de la aplicación publicada y pulse en **Next**.
  - **Dial-In Connection** si desea crear una conexión telefónica; pulse en **Next**.
    - \_\_\_ a. En el recuadro de diálogo Dial-In Devices, entre los valores correctos en los campos necesarios y pulse en **Next**.
- \_\_\_ 2. Entre el nombre de la conexión ICA nueva y pulse en **Next**.
- \_\_\_ 3. Para iniciar una aplicación después de establecer conexión, entre los valores correctos en los campos necesarios y pulse en **Next**. Si no tiene previsto iniciar una aplicación después de establecer conexión, deje los campos en blanco y pulse en **Next**.
- \_\_\_ 4. Para habilitar el inicio de sesión automático de la conexión ICA nueva, entre los valores correctos en los campos necesarios y pulse en **Next**. Si no tiene previsto habilitar el inicio de sesión automático, deje los campos en blanco y pulse en **Next**.
- \_\_\_ 5. Seleccione los colores de la ventana de conexión.
- \_\_\_ 6. Para habilitar la impresión, la compresión de datos o el sonido en la conexión, seleccione las opciones pertinentes y pulse en **Next**.
- \_\_\_ 7. Para configurar un servidor proxy SOCKS, seleccione **Connect via SOCKS proxy** y entre los valores correctos en los campos necesarios.
- \_\_\_ 8. Pulse en **Finish** para guardar la conexión ICA.

La conexión ICA nueva aparecerá en las páginas Connection y Configure de la ventana Terminal Connection Manager.

Si desea obtener información sobre cómo conectar con un servidor de terminal por medio de una conexión ICA, consulte el apartado “Conectar con un servidor de terminal” en la página 23.

Si desea obtener información sobre cómo editar una conexión ICA, consulte el apartado “Editar una conexión ICA” en la página 24.

### **Imprimir desde una sesión ICA**

Existen dos opciones para imprimir desde una sesión de conexión ICA y ambas requieren que primero se especifique una impresora.

- La opción **local** permite imprimir con una impresora conectada al cliente ligero NetVista.
- La opción **en red** permite imprimir con una impresora de red.

Para verificar que se dispone de una impresora local, siga estos pasos:

- \_\_\_ 1. En el escritorio de terminal de Windows, seleccione **Inicio->Configuración->Impresoras**.

Aparecerá la ventana **Impresoras**.

Debería aparecer un nombre de configuración de impresora.

Si no ve el nombre de la configuración de impresora correspondiente al cliente ligero NetVista, siga estos pasos para crear dicha configuración:

- \_\_\_ a. Verifique que haya una impresora conectada al cliente ligero NetVista.
  - \_\_\_ b. En el escritorio de terminal de Windows, seleccione **Inicio->Programas->MetaFrame Tools**.
  - \_\_\_ c. Seleccione **ICA Client Printer Configuration**.
  - \_\_\_ d. Seleccione **Printer** en el menú y pulse en **New**.
  - \_\_\_ e. Llegue hasta el final del asistente Add ICA Client Printer para crear una correlación con una impresora de cliente ICA.
- \_\_\_ 2. Cierre la ventana **Impresoras**.

Para verificar que se dispone de una impresora de red, siga estos pasos:

- \_\_\_ 1. En el escritorio de terminal de Windows, seleccione **Inicio->Configuración->Impresoras**.

Aparecerá la ventana **Impresoras**.

Las impresoras de red disponibles figurarán en una lista. Si no hay ninguna impresora de red, póngase en contacto con el servicio técnico.

- \_\_\_ 2. Cierre la ventana **Impresoras**.

Para imprimir desde una sesión ICA, siga estos pasos:

- \_\_\_ 1. En el menú de la aplicación, seleccione **Print** o **Imprimir**.
- \_\_\_ 2. Seleccione una impresora y pulse en **OK** o **Aceptar** para imprimir.

## **Crear una conexión RDP**

Para crear una conexión RDP, siga estos pasos:

- \_\_\_ 1. En el recuadro de diálogo WTS Connection Wizard, entre el nombre de la conexión nueva y el nombre de red o la dirección IP del servidor de terminal, y pulse en **Next**.

Si tiene previsto utilizar esta conexión en una conexión de red lenta, marque el recuadro **Low Speed Connection**.

- \_\_\_ 2. Para habilitar el inicio de sesión automático de la conexión nueva, marque el recuadro **Automatic Logon**, entre los valores correctos en los campos necesarios y pulse en **Next**. Si no tiene previsto habilitar el inicio de sesión automático, deje los campos en blanco y pulse en **Next**.
- \_\_\_ 3. Seleccione la interfaz de pantalla de la conexión nueva y pulse en **Next**.

Lo que seleccione determina cuál es la interfaz de pantalla que se ejecutará al conectar con el servidor de terminal e iniciar la sesión en él. Las opciones son las siguientes:

- **Desktop**

Al conectar con el servidor de terminal e iniciar satisfactoriamente la sesión en él, se visualiza el escritorio del servidor de terminal.

- **Application file name**

Al conectar con el servidor de terminal e iniciar satisfactoriamente la sesión en él, se ejecuta de manera automática una aplicación determinada y se visualiza su interfaz gráfica de usuario.

También puede optar por especificar el directorio de trabajo de la aplicación.

\_\_\_ 4. Pulse en **Finish** para guardar la conexión de servidor de terminal nueva.

La conexión RDP nueva aparecerá en las páginas Connection y Configure de la ventana Terminal Connection Manager.

Si desea obtener información sobre cómo conectar con un servidor de terminal por medio de una conexión RDP, consulte el apartado “Conectar con un servidor de terminal” en la página 23.

Si desea obtener información sobre cómo editar una conexión RDP, consulte el apartado “Editar una conexión RDP” en la página 25.

### **Imprimir desde una sesión RDP**

Existen dos opciones para imprimir desde una sesión de conexión RDP y ambas requieren que primero se especifique una impresora.

- La opción **local** permite imprimir con una impresora conectada al cliente ligero NetVista.
- La opción **en red** permite imprimir con una impresora de red.

Para verificar que se dispone de una impresora local, siga estos pasos:

\_\_\_ 1. En el escritorio de terminal de Windows, seleccione **Inicio->Configuración->Impresoras**.

Aparecerá la ventana **Impresoras**.

Si hay una impresora conectada al cliente ligero NetVista, el nombre de configuración de la impresora figurará como **Local WBT Printer/[NOMBRE\_DE\_TERMINAL]/Session [Número]**.

Por ejemplo:

Local WBT Printer/IBMWBTS/Session 3

IBMWBTS es el nombre de terminal.

Session 3 es el número de sesión.

Si no ve el nombre de la configuración de impresora correspondiente al cliente ligero NetVista, siga estos pasos para crear dicha configuración:

- \_\_\_ a. Verifique que haya una impresora conectada al cliente ligero NetVista.
  - \_\_\_ b. En el escritorio de terminal de Windows, seleccione **Inicio->Configuración->Impresoras**.
  - \_\_\_ c. Pulse dos veces en el icono **Agregar impresora**.
  - \_\_\_ d. Llegue hasta el final del Asistente para agregar impresora a fin de crear la configuración de impresora nueva.
- \_\_\_ 2. Cierre la ventana **Impresoras**.

Para verificar que se dispone de una impresora de red, siga estos pasos:

- \_\_ 1. En el escritorio de terminal de Windows, seleccione **Inicio->Configuración->Impresoras.**

Aparecerá la ventana **Impresoras.**

Las impresoras de red disponibles figurarán en una lista. Si no hay ninguna impresora de red, póngase en contacto con el servicio técnico.

- \_\_ 2. Cierre la ventana **Impresoras.**

Para imprimir desde una sesión RDP, siga estos pasos:

- \_\_ 1. En el menú de la aplicación, seleccione **Print o Imprimir.**
- \_\_ 2. Seleccione una impresora y pulse en **OK o Aceptar** para imprimir.

## Crear una conexión TEC

Para crear una conexión de cliente de emulación de terminal, siga estos pasos:

- \_\_ 1. En el recuadro de diálogo **Create New Connection**, entre el nombre de la conexión nueva.
- \_\_ 2. Seleccione una de las opciones siguientes y pulse en **OK**:
  - Store configuration locally on the terminal.
  - Download configuration from the web server.
    - \_\_ a. Entre el URL del servidor Web.

Aparecerá el recuadro de diálogo **Session Properties** y en él se visualizarán las páginas de propiedades.

- \_\_ 3. Pulse en una de la páginas para establecer la información de configuración. En la Tabla 1 se explican las tareas que pueden configurarse en cada una de las páginas.

Tabla 1. Páginas de conexión TEC

Páginas	Tareas de configuración
Connectors	<ol style="list-style-type: none"><li>a. Pulse dos veces en el nombre del conector Telnet para visualizar el recuadro de diálogo Telnet Properties.</li><li>b. Seleccione en el menú desplegable Host Address el nombre o la dirección IP del sistema principal al que desea conectarse o bien éntrelo en el recuadro.</li><li>c. Pulse en <b>OK</b> para guardar los cambios y cerrar el recuadro de diálogo Telnet Properties.</li></ol>
Emulations	<ol style="list-style-type: none"><li>a. Seleccione un tipo de emulación en la lista desplegable Emulations.</li><li>b. Pulse en <b>Properties</b> para ver o establecer los parámetros de configuración del tipo de emulación seleccionado. Si desea obtener más información sobre cómo establecer los parámetros de configuración, consulte los archivos de ayuda de FutureSoft Terminal Emulation Client. En el apartado “Ver los archivos de ayuda de TEC” en la página 18 hallará información sobre la forma de ver estos archivos de ayuda.</li><li>c. Pulse en <b>OK</b> para guardar los cambios y cerrar el recuadro de diálogo Emulation Properties.</li></ol>

Tabla 1. Páginas de conexión TEC (continuación)

Páginas	Tareas de configuración
Display	<p>Los parámetros de configuración por omisión de esta página pueden ser adecuados para la mayoría de sesiones TEC.</p> <p>Si desea obtener más información sobre cómo establecer los parámetros de configuración en esta página, consulte los archivos de ayuda de FutureSoft Terminal Emulation Client. En el apartado “Ver los archivos de ayuda de TEC” hallará información sobre la forma de ver estos archivos de ayuda.</p> <p>Pulse en <b>OK</b> para guardar los cambios y cerrar el recuadro de diálogo Session Properties.</p>
General	<p>Los parámetros de configuración por omisión de esta página pueden ser adecuados para la mayoría de sesiones TEC.</p> <p>Si desea obtener más información sobre cómo establecer los parámetros de configuración en esta página, consulte los archivos de ayuda de FutureSoft Terminal Emulation Client. En el apartado “Ver los archivos de ayuda de TEC” hallará información sobre la forma de ver estos archivos de ayuda.</p> <p>Pulse en <b>OK</b> para guardar los cambios y cerrar el recuadro de diálogo Session Properties.</p>
Left Mouse Button	<p>Los parámetros de configuración por omisión de esta página pueden ser adecuados para la mayoría de sesiones TEC.</p> <p>Si desea obtener más información sobre cómo establecer los parámetros de configuración en esta página, consulte los archivos de ayuda de FutureSoft Terminal Emulation Client. En el apartado “Ver los archivos de ayuda de TEC” hallará información sobre la forma de ver estos archivos de ayuda.</p> <p>Pulse en <b>OK</b> para guardar los cambios y cerrar el recuadro de diálogo Session Properties.</p>

— 4. Cierre el recuadro de diálogo **Create New Connection**.

La conexión TEC nueva aparecerá en las páginas Connection y Configure de la ventana Terminal Connection Manager.

Si desea obtener información detallada sobre la configuración de la conexión TEC, consulte los archivos de ayuda de FutureSoft Terminal Emulation Client. En el apartado “Ver los archivos de ayuda de TEC” hallará información sobre la forma de ver estos archivos de ayuda.

Si desea obtener información sobre cómo conectar con un servidor de terminal por medio de una conexión TEC, consulte el apartado “Conectar con un servidor de terminal” en la página 23.

Si desea obtener información sobre cómo editar una conexión TEC, consulte el apartado “Editar una conexión TEC” en la página 25.

**Ver los archivos de ayuda de TEC**

En la Tabla 2 en la página 19 se explica el tipo de información que hallará en los archivos de ayuda de FutureSoft Terminal Emulation Client.

Tabla 2. Archivos de ayuda de FutureSoft Terminal Emulation Client

Archivos DynaComm Connectivity Series (DCS) Online Reference	
<b>dynace.exe</b>	En DCS Online Reference se facilita la información siguiente: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Configuración de una sesión de emulación (en el apartado Quick Start)</li> <li>• Configuración del conector Telnet y las emulaciones ANSI, VT420 y Wyse 50/60</li> <li>• Información detallada de consulta para administradores del sistema</li> </ul>
Archivos IBM Online Reference	
<b>ibm.exe</b>	En IBM Online Reference para DCS se facilita información detallada sobre la configuración de las emulaciones de terminal de IBM (3270, 3270 Print, 5250 y 5250 Print) y las submodalidades soportadas (TN3270E y TN5250E).
Archivos de NetPrint Print Server (opcional)	
<b>srvcnfg.exe</b>	En el archivo de ayuda de NetPrint Print Server (opcional) se facilita información detallada sobre la impresión en red con el cliente ligero NetVista.

Puede bajar estos archivos de ayuda al servidor de terminal y verlos desde el cliente ligero NetVista.

Para bajar los archivos de ayuda y verlos desde el cliente ligero NetVista, siga estos pasos:

- \_\_\_ 1. En el escritorio del servidor de terminal Windows, abra el navegador de Internet y vaya al URL siguiente:

<http://www.ibm.com/nc/pubs>

- \_\_\_ 2. Busque los archivos .EXE de ayuda descritos en la tabla Tabla 2.
- \_\_\_ 3. Baje estos archivos .EXE de ayuda al servidor de terminal.

Para que la gestión de estos archivos de ayuda resulte más fácil, cree un directorio aparte para ellos. Asegúrese de que tiene todos los archivos de ayuda en el mismo directorio.

- \_\_\_ 4. Pulse dos veces en cada archivo .EXE de ayuda para descomprimir su contenido en el directorio.
  - \_\_\_ a. Pulse en **Unzip** para extraer el contenido del archivo.
  - \_\_\_ b. En el archivo readme.txt hallará instrucciones especiales para mover y guardar determinados archivos.
- \_\_\_ 5. Para ver un archivo de ayuda desde el servidor de terminal, pulse dos veces en un archivo .HLP (xxxxxx.hlp) y se ejecutará.

Solamente pueden ejecutarse los archivos que tienen la extensión .HLP. No obstante, para ver correctamente los archivos de ayuda, es necesario conservar en el mismo directorio los archivos que tienen la extensión .CNT.

- \_\_\_ 6. Para ver un archivo de ayuda desde el cliente ligero NetVista, siga estos pasos:
  - \_\_\_ a. Cree una conexión ICA o RDP con el servidor de terminal en el que están almacenados los archivos de ayuda.

En el apartado “Crear una conexión ICA” en la página 14 y el apartado “Crear una conexión RDP” en la página 15 hallará más información.
  - \_\_\_ b. Lance la conexión ICA o RDP que ha creado.

En el apartado “Conectar con un servidor de terminal” en la página 23 hallará más información.

- \_\_\_ c. En el escritorio de Windows, abra el Explorador de Windows y busque los archivos de ayuda.
- \_\_\_ d. Pulse dos veces en un archivo .HLP (xxxxxx.hlp) para ejecutarlo. Solamente pueden ejecutarse los archivos que tienen la extensión .HLP. No obstante, para ver correctamente los archivos de ayuda, es necesario conservar en el mismo directorio los archivos que tienen la extensión .CNT.

### **Imprimir desde una sesión TEC**

Existen dos opciones para imprimir desde una sesión de conexión TEC y ambas requieren que primero se especifique una impresora.

- La opción **local** permite imprimir con una impresora conectada al cliente ligero NetVista.
- La opción **en red** permite imprimir con una impresora de red.

El software opcional NetPrint Print Server (NetPrint) da soporte a la impresión en red. NetPrint permite imprimir desde una sesión TEC en impresoras definidas en red.

NetPrint requiere los componentes de software siguientes:

- El componente cliente se halla en la tarjeta CompactFlash que se entrega con el cliente ligero NetVista.
- El componente servidor es opcional y está disponible por separado.

Se necesita este componente para habilitar la impresión en red para el cliente ligero NetVista.

Si tiene NetPrint, consulte la Tabla 3 para saber cuáles son las tareas que debe realizar el servicio técnico con el fin de instalar y configurar NetPrint. En el archivo de ayuda de NetPrint Print Server hallará instrucciones detalladas.

*Tabla 3. Instalación y configuración de NetPrint Print Server*

1. Configure una cuenta llamada Print Server en el servidor Windows e inicie la sesión en el servidor Windows con la cuenta Print Server.
2. Ponga las impresoras de red a disposición de la cuenta Print Server.
3. Instale el software NetPrint Print Server en un sistema que tenga Windows NT 4.0 Server o Windows NT 4.0, Terminal Server Edition.
4. Asegúrese de que el servicio NetPrint Print Server está habilitado.
5. Especifique los usuarios o grupos que deben tener acceso a una impresora de red en la cuenta de NetPrint Print Server.
6. Configure el cliente ligero NetVista para que especifique y se conecte al sistema Windows NT Server en el que se ejecuta NetPrint.

Para imprimir en una impresora local, siga estos pasos:

- \_\_\_ 1. En el menú Connect, seleccione **Print Setup**.
- \_\_\_ 2. Seleccione una impresora local y pulse en **OK**.
- \_\_\_ 3. En el menú Connect, seleccione **Print**.

El contenido de la ventana de sesión se imprimirá en la impresora local.

Para imprimir en una impresora de red, siga estos pasos:

- \_\_\_ 1. En el menú Connect, seleccione **Print Setup**.

\_\_ 2. Seleccione una impresora de red y pulse en **OK**.

\_\_ 3. En el menú **Connect**, seleccione **Print**.

El contenido de la ventana de sesión se imprimirá en la impresora de red.

Para indicar a un sistema principal remoto IBM que debe imprimir en una impresora local o en una impresora de red, utilice la emulación 3270 Print o 5250 Print. En el archivo de ayuda IBM Online Reference hallará más información sobre la configuración de una sesión TEC para la emulación 3270 Print o 5250 Print.



---

## Trabajar con Terminal Connection Manager

La ventana Terminal Connection Manager aparece después de encender el cliente ligero NetVista.

En la ventana Terminal Connection Manager, se utilizan las páginas Connections y Configure. En la Tabla 4 se explican las tareas que pueden realizarse en cada una de las páginas.

Tabla 4. Páginas de Terminal Connection Manager

Página Connections	Página Configure
<ul style="list-style-type: none"><li>• Conectar con un servidor de terminal.</li><li>• Desconectar de un servidor de terminal.</li><li>• Ver todas las conexiones de servidor de terminal existentes.</li><li>• Ver las conexiones de servidor de terminal que están activas.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Añadir una conexión de servidor de terminal.</li><li>• Editar una conexión de servidor de terminal.</li><li>• Suprimir una conexión de servidor de terminal.</li><li>• Configurar una conexión de servidor de terminal para que se ejecute al arrancar.</li></ul>

---

### Conectar con un servidor de terminal

Para conectar con un servidor de terminal, siga estos pasos:

- \_\_\_ 1. En la ventana Terminal Connection Manager, pulse en la página Connections.
- \_\_\_ 2. Seleccione una conexión disponible y pulse en **Connect**.
- \_\_\_ 3. Entre un nombre de usuario y una contraseña válidos y pulse en **OK**.

---

### Desconectar de un servidor de terminal

Para desconectar de un servidor de terminal, siga estos pasos:

- \_\_\_ 1. En la ventana Terminal Connection Manager, pulse en la página Connections.
- \_\_\_ 2. Seleccione la conexión activa que desee desconectar y pulse en **End**.

Otra forma de desconectar la conexión de servidor de terminal es finalizar la sesión o salir del escritorio de servidor de terminal.

---

### Gestionar la conexiones de servidor de terminal

La ventana Terminal Connection Manager visualiza las conexiones de servidor de terminal en la página Connections. Puede tener más de una conexión activa. En la columna de estado de la página Connections se indica qué conexiones están activas.

Si tiene varias conexiones activas, puede pasar de una sesión de conexión a otra. Para ello, pulse **Control-Alt** y la tecla de flecha **Arriba** o bien la tecla de flecha **Abajo**. Esta combinación de teclas permite desplazarse por las diferentes pantallas de escritorio de las conexiones activas.

Si se encuentra en una sesión de conexión de servidor de terminal, puede acceder a la ventana Terminal Connection Manager pulsando **Control-Alt-Fin**. Al pulsar esta combinación de teclas, aparece la ventana Terminal Connection Manager.

## Editar una conexión de servidor de terminal

Para editar una conexión de servidor de terminal existente, siga estos pasos:

- \_\_\_ 1. Cierre todas las conexiones de servidor de terminal activas. En el apartado “Desconectar de un servidor de terminal” en la página 23 hallará más información.
- \_\_\_ 2. En la ventana Terminal Connection Manager, pulse en la pagina **Configure**.
- \_\_\_ 3. Seleccione una conexión de servidor de terminal existente y pulse en **Edit**.
  - Si selecciona una conexión ICA, consulte el apartado “Editar una conexión ICA” para obtener más información.
  - Si selecciona una conexión RDP, consulte el apartado “Editar una conexión RDP” en la página 25 para obtener más información.
  - Si selecciona una conexión TEC, consulte el apartado “Editar una conexión TEC” en la página 25 para obtener más información.

Una vez editada la conexión, su nombre aparecerá en las páginas Connection y Configure de la ventana Terminal Connection Manager.

## Editar una conexión ICA

Para editar una conexión ICA, siga estos pasos:

- \_\_\_ 1. En el recuadro de diálogo Edit Connection Details, seleccione una página. El recuadro de diálogo Edit Connection Details visualiza las páginas indicadas más abajo. En la Tabla 5 se explican las tareas que pueden configurarse en cada una de las páginas.

Tabla 5. Páginas de conexión ICA

Páginas	Tareas de configuración
Server	a. Para conectar con un servidor, pulse en <b>Citrix Server</b> . Para conectar con una aplicación publicada, pulse en <b>Published Application</b> . b. Seleccione en la lista desplegable el servidor Citrix o la aplicación publicada a los que se desea conectar o bien escriba el nombre en el recuadro.
Application	Para iniciar una aplicación después de establecer conexión, entre los valores correctos en los campos necesarios. Si no tiene previsto iniciar una aplicación después de establecer conexión, deje los campos en blanco.
Logon	Para habilitar el inicio de sesión automático, entre los valores correctos en los campos necesarios. Si no tiene previsto habilitar el inicio de sesión automático, deje los campos en blanco.
Window	Seleccione los colores de la ventana de conexión.
Options	Para habilitar la impresión, la compresión de datos o el sonido en la conexión, seleccione las opciones pertinentes.
Title	Entre el nombre de la conexión ICA
Firewall Settings	Para configurar un servidor proxy SOCKS, seleccione <b>Connect via SOCKS proxy</b> y entre los valores correctos en los campos necesarios.

- \_\_\_ 2. Pulse en **OK** para guardar los cambios.

## Editar una conexión RDP

Para editar una conexión RDP, siga estos pasos:

- \_\_\_ 1. En la ventana Edit Connections, seleccione una página.  
La ventana Edit Connections visualiza las páginas Net Connections y Application. En la Tabla 6 se explican las tareas que pueden realizarse en cada una de las páginas.

Tabla 6. Páginas de conexión RDP

Página Net Connections	Página Application
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambiar el nombre de conexión.</li> <li>• Cambiar el nombre o la dirección IP del servidor de terminal.</li> <li>• Habilitar o inhabilitar el inicio de sesión automático. Si habilita el inicio de sesión automático, debe entrar los valores correctos en los campos User name, Password y Domain.</li> <li>• Habilitar o inhabilitar la conexión a velocidad lenta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Configurar una conexión para que abra una aplicación o el escritorio al arrancar.</li> <li>• Cambiar el nombre de archivo y el directorio de trabajo de la aplicación.</li> </ul>

- \_\_\_ 2. Pulse en **OK** para guardar los cambios.

## Editar una conexión TEC

Para editar una conexión TEC, siga estos pasos:

- \_\_\_ 1. En el recuadro de diálogo Edit an Existing Session, pulse en **Properties**.  
Aparecerá el recuadro de diálogo Session Properties y en él se visualizarán cinco páginas de propiedades.
- \_\_\_ 2. Pulse en una de la páginas para establecer la información de configuración.  
En la Tabla 7 se explican las tareas que pueden configurarse en cada una de las páginas.

Tabla 7. Páginas de conexión TEC

Páginas	Tareas de configuración
Connectors	<ol style="list-style-type: none"> <li>a. Pulse dos veces en el nombre del conector Telnet para visualizar el recuadro de diálogo Telnet Properties.</li> <li>b. Seleccione en el menú desplegable Host Address el nombre o la dirección IP del sistema principal al que desea conectarse o bien éntrelo en el recuadro.</li> <li>c. Pulse en <b>OK</b> para guardar los cambios y cerrar el recuadro de diálogo Telnet Properties.</li> </ol>
Emulations	<ol style="list-style-type: none"> <li>a. Seleccione un tipo de emulación en la lista desplegable Emulations.</li> <li>b. Pulse en <b>Properties</b> para ver o establecer los parámetros de configuración del tipo de emulación seleccionado. Si desea obtener más información sobre cómo establecer los parámetros de configuración, consulte los archivos de ayuda de FutureSoft Terminal Emulation Client. En el apartado “Ver los archivos de ayuda de TEC” en la página 18 hallará información sobre la forma de ver estos archivos de ayuda.</li> <li>c. Pulse en <b>OK</b> para guardar los cambios y cerrar el recuadro de diálogo Emulation Properties.</li> </ol>

Tabla 7. Páginas de conexión TEC (continuación)

Páginas	Tareas de configuración
Display	<p>Los parámetros de configuración por omisión de esta página pueden ser adecuados para la mayoría de sesiones TEC.</p> <p>Si desea obtener más información sobre cómo establecer los parámetros de configuración en esta página, consulte los archivos de ayuda de FutureSoft Terminal Emulation Client. En el apartado “Ver los archivos de ayuda de TEC” en la página 18 hallará información sobre la forma de ver estos archivos de ayuda.</p> <p>Pulse en <b>OK</b> para guardar los cambios y cerrar el recuadro de diálogo Session Properties.</p>
General	<p>Los parámetros de configuración por omisión de esta página pueden ser adecuados para la mayoría de sesiones TEC.</p> <p>Si desea obtener más información sobre cómo establecer los parámetros de configuración en esta página, consulte los archivos de ayuda de FutureSoft Terminal Emulation Client. En el apartado “Ver los archivos de ayuda de TEC” en la página 18 hallará información sobre la forma de ver estos archivos de ayuda.</p> <p>Pulse en <b>OK</b> para guardar los cambios y cerrar el recuadro de diálogo Session Properties.</p>
Left Mouse Button	<p>Los parámetros de configuración por omisión de esta página pueden ser adecuados para la mayoría de sesiones TEC.</p> <p>Si desea obtener más información sobre cómo establecer los parámetros de configuración en esta página, consulte los archivos de ayuda de FutureSoft Terminal Emulation Client. En el apartado “Ver los archivos de ayuda de TEC” en la página 18 hallará información sobre la forma de ver estos archivos de ayuda.</p> <p>Pulse en <b>OK</b> para guardar los cambios y cerrar el recuadro de diálogo Session Properties.</p>

\_\_ 3. Pulse en **OK** para cerrar el recuadro de diálogo Edit an Existing Session.

Una vez creada, la conexión TEC nueva aparecerá en las páginas Connection y Configure de la ventana Terminal Connection Manager.

Si desea obtener información detallada sobre la edición de una conexión TEC, consulte los archivos de ayuda de FutureSoft Terminal Emulation Client. En el apartado “Ver los archivos de ayuda de TEC” en la página 18 hallará más información.

Puede bajar los archivos de ayuda de FutureSoft Terminal Emulation Client al servidor de terminal y acceder a ellos desde el cliente ligero NetVista. En el apartado “Ver los archivos de ayuda de TEC” en la página 18 hallará las instrucciones necesarias.

### **Exportar una conexión TEC**

Puede exportar una conexión TEC para transferir a un servidor FTP una sesión y los archivos asociados siguientes:

- Correlación de teclado
- Correlación de zonas activas
- Correlación de atributos
- Correlación de conversión de caracteres

- Archivo de macros.

Una vez exportados estos archivos a un servidor FTP, se pueden almacenar con facilidad en un servidor Web. Se puede obtener del cliente ligero NetVista un archivo de sesión TEC con idénticas opciones de configuración; para ello, entre el URL del archivo de sesión TEC en las páginas de propiedades de sesión pertinentes.

Para exportar una conexión TEC, siga estos pasos:

- \_\_\_ 1. En el recuadro de diálogo Edit an Existing Session, pulse en **Export**.  
Aparecerá el recuadro de diálogo Export Session.
- \_\_\_ 2. Entre los valores correctos en los campos necesarios y pulse en **Export**.
- \_\_\_ 3. Pulse en **OK** para cerrar el recuadro de diálogo Edit an Existing Session.

Si desea obtener información detallada sobre la exportación de una conexión TEC, consulte los archivos de ayuda de FutureSoft Terminal Emulation Client. En el apartado “Ver los archivos de ayuda de TEC” en la página 18 hallará más información.

Puede bajar los archivos de ayuda de FutureSoft Terminal Emulation Client al servidor de terminal y acceder a ellos desde el cliente ligero NetVista. En el apartado “Ver los archivos de ayuda de TEC” en la página 18 hallará las instrucciones necesarias.

---

## Configurar una conexión de servidor de terminal para que se ejecute al arrancar

Para configurar una conexión de servidor de terminal existente de manera que se ejecute al arrancar, siga estos pasos:

- \_\_\_ 1. En la ventana Terminal Connection Manager, pulse en la página **Configure**.
- \_\_\_ 2. Seleccione una conexión de servidor de terminal existente y pulse en **Startup**.
- \_\_\_ 3. Pulse en **OK** para guardar los cambios.

---

## Suprimir una conexión de servidor de terminal

Para editar una conexión de servidor de terminal existente, siga estos pasos:

- \_\_\_ 1. En la ventana Terminal Connection Manager, pulse en la página **Configure**.
- \_\_\_ 2. Seleccione una conexión de servidor de terminal existente y pulse en **Delete**.
- \_\_\_ 3. Pulse en **Yes** para suprimir la conexión.



---

## Actualizar el software

Para disfrutar de las nuevas funciones del último nivel de software, es necesario mantener al día el software del cliente ligero NetVista. La actualización del software del cliente ligero NetVista garantiza el correcto funcionamiento del cliente ligero NetVista.

En este apartado se da información sobre las tareas de actualización de software siguientes:

- Configurar el servidor de actualización
- Bajar la actualización de software
- Instalar la actualización de software

---

## Configurar el servidor de actualización

Para realizar la actualización de software del cliente ligero NetVista, es necesario configurar un servidor de actualización. Este debe reunir los requisitos siguientes:

- Para bajar la actualización de software del sitio Web IBM de actualización del cliente ligero NetVista, el servidor de actualización debe tener acceso fiable a Internet.
- Para almacenar la actualización de software en el servidor de actualización, es necesario crear un directorio nuevo en el servidor de actualización (IBM recomienda [unidad]:\wbt\_update). El protocolo de transferencia que configure para el servidor de actualización, FTP o HTTP, ha de tener acceso a este directorio.
- Para dar al cliente ligero NetVista acceso a la actualización de software en el servidor de actualización, debe configurar el servidor de actualización como servidor Web en el que se ejecute el protocolo de transferencia FTP o HTTP.
- El cliente ligero NetVista debe tener acceso al servidor de actualización mediante una conexión TCP/IP de alta velocidad (por ejemplo, una LAN).

---

## Bajar la actualización de software

En el sitio Web IBM NetVista Thin Client hallará la información más reciente sobre las actualizaciones de software del cliente ligero NetVista.

Para obtener la actualización de software, siga estos pasos:

- \_\_\_ 1. En el servidor de actualización, abra un navegador de Internet y vaya al URL siguiente:

<http://www.pc.ibm.com/ww/netvista/thinclient>

- \_\_\_ a. Seleccione el país en el menú desplegable y pulse en **Go**.
  - \_\_\_ b. En el marco de la izquierda, pulse en **Support**.
  - \_\_\_ c. En el marco de la izquierda, y debajo del apartado Technical Information, pulse en **Hot News**.
  - \_\_\_ d. Pulse en el enlace WBT Software Update.
- \_\_\_ 2. Para bajar la actualización de software al servidor de actualización, siga las instrucciones dadas a tal efecto en el sitio Web.  
Baje la actualización de software en el directorio [unidad]:\wbt\_update.

---

## Instalar la actualización de software

Una actualización de software consta de las siguientes tareas automatizadas:

1. Comprobar cuál es la última versión del software del cliente ligero NetVista que existe en el servidor de actualización.
2. Comparar la versión de software que hay en el servidor con la que hay actualmente instalada y en ejecución en el cliente ligero NetVista.
3. Bajar e instalar el software en el cliente ligero NetVista.
4. Reiniciar automáticamente el cliente ligero NetVista con el nuevo nivel de software del cliente ligero NetVista.

El cliente ligero NetVista puede realizar la actualización de software de forma automática o manual.

- Para configurar el cliente ligero NetVista de manera que la actualización de software sea automática, consulte el apartado “Actualización de software automática” para obtener información.
- Para configurar el cliente ligero NetVista de manera que la actualización de software sea manual, consulte el apartado “Actualización de software manual” en la página 31 para obtener información.

### Actualización de software automática

El cliente ligero NetVista puede configurarse para que compruebe automáticamente, cada vez que se encienda, si existen actualizaciones de software en el servidor de actualización.

Para configurar una actualización de software automática, siga estos pasos:

- \_\_\_ 1. Cierre todas las conexiones de servidor de terminal activas. En el apartado “Desconectar de un servidor de terminal” en la página 23 hallará más información.
- \_\_\_ 2. En la ventana Terminal Connection Manager, pulse **F2** para acceder a la ventana Terminal Properties.
- \_\_\_ 3. En la ventana Terminal Properties, pulse en la página Update.
- \_\_\_ 4. Entre el URL del servidor y el directorio de actualización en el recuadro **WBT Update URL**.

A menos que varíe, basta con entrar este URL durante la configuración inicial del cliente ligero NetVista.

Rigen las siguientes directrices de URL:

- \_\_\_ a. Como protocolo de transferencia, se debe utilizar HTTP o FTP.
- \_\_\_ b. Se debe utilizar la dirección IP o el nombre del servidor de actualización.
- \_\_\_ c. Se debe especificar el directorio del servidor de actualización que contiene la actualización de software.
- \_\_\_ d. Se debe especificar el nombre de archivo de la actualización de software.

Por ejemplo:

`http://d.d.d.d/wbt_update/wbt.xml`

http es el protocolo de transferencia.  
d.d.d.d es la dirección IP del servidor de actualización.  
wbt\_update es el directorio del servidor de actualización  
que contiene los archivos de la actualización de software.  
wbt.xml es el nombre de archivo de la actualización de  
software.

- \_\_\_ 5. Seleccione **Check for WBT updates at every power on**.
- \_\_\_ 6. Pulse en **OK** para guardar los cambios y cerrar la ventana Terminal Properties.

Cada vez que lo encienda, el cliente ligero NetVista actualizará el software de manera automática.

**Atención:** para evitar que el software del cliente ligero NetVista sufra daños, **no** apague la máquina durante la actualización de software.

Si, durante la actualización de software, se produce una interrupción del suministro eléctrico del cliente ligero NetVista, el software residente en el cliente ligero NetVista puede sufrir daños. Póngase en contacto con el servicio técnico y de soporte de IBM, y consulte el “Apéndice E. Recuperar la imagen de bloque de arranque” en la página 55 para obtener información sobre cómo recuperar el software residente en el cliente ligero NetVista.

## Actualización de software manual

El cliente ligero NetVista puede configurarse para que se realice una actualización de software manual con una finalidad especial. Por ejemplo, podría ser que le interesase probar los archivos de actualización de software en un cliente ligero NetVista antes de actualizar todos los clientes ligeros NetVista. En este caso, podría efectuar una actualización de software manual.

Para realizar una actualización de software manual, siga estos pasos:

- \_\_\_ 1. Asegúrese de que las conexiones de alimentación y de red del cliente ligero NetVista son correctas.
- \_\_\_ 2. Cierre todas las conexiones de servidor de terminal activas. En el apartado “Desconectar de un servidor de terminal” en la página 23 hallará más información.
- \_\_\_ 3. En la ventana Terminal Connection Manager, pulse **F2** para acceder a la ventana Terminal Properties.
- \_\_\_ 4. En la ventana Terminal Properties, pulse en la página Update.
- \_\_\_ 5. Entre el URL del servidor y el directorio de actualización en el recuadro **WBT Update URL**.

A menos que varíe, basta con entrar este URL durante la configuración inicial del cliente ligero NetVista.

Rigen las siguientes directrices de URL:

- \_\_\_ a. Como protocolo de transferencia, se debe utilizar HTTP o FTP.
- \_\_\_ b. Se debe utilizar la dirección IP o el nombre del servidor de actualización.
- \_\_\_ c. Se debe especificar el directorio del servidor de actualización que contiene la actualización de software.
- \_\_\_ d. Se debe especificar el nombre de archivo de la actualización de software.

Por ejemplo:

`http://d.d.d.d/wbt_update/wbt.xml`

`http` es el protocolo de transferencia.  
`d.d.d.d` es la dirección IP del servidor de actualización.  
`wbt_update` es el directorio del servidor de actualización que contiene los archivos de la actualización de software.  
`wbt.xml` es el nombre de archivo de la actualización de software.

\_\_\_ 6. Pulse en **Update Now** para dar comienzo a la actualización de software.

El cliente ligero NetVista realizará la actualización de software y se reiniciará automáticamente.

**Atención:** para evitar que el software del cliente ligero NetVista sufra daños, **no** apague la máquina durante la actualización de software.

Si, durante la actualización de software, se produce una interrupción del suministro eléctrico del cliente ligero NetVista, el software residente en el cliente ligero NetVista puede sufrir daños. Póngase en contacto con el servicio técnico y de soporte de IBM, y consulte el “Apéndice E. Recuperar la imagen de bloque de arranque” en la página 55 para obtener información sobre cómo recuperar el software residente en el cliente ligero NetVista.

---

## Resolución de problemas de hardware

En este apartado se da información sobre la verificación y la resolución de problemas de hardware.

Para que el hardware del cliente ligero NetVista funcione correctamente al conectarse a un servidor de terminal, lleve a cabo las tareas siguientes:

- Configure el servidor de terminal del cliente ligero NetVista.
- Instale y configure el software de servidor pertinente en el servidor de terminal.

Si no puede identificar un problema de hardware, puede solicitar la intervención del servicio técnico y de soporte; para ello, debe ponerse en contacto con IBM e indicar cuál es el tipo de máquina, el modelo y el número de serie del cliente ligero NetVista.

En el URL indicado a continuación, puede obtener información adicional sobre el servicio técnico y de soporte:

<http://www.pc.ibm.com/ww/netvista/thinclient>

### Notas:

1. Si el cliente ligero NetVista está en garantía o sujeto a un contrato de mantenimiento, póngase en contacto con el servicio técnico y de soporte de IBM para obtener una unidad CRU. Consulte la publicación *IBM Network Station Hardware Warranty - Type 8363 and Type 8364 (SA23-2802)* para obtener más información.
2. Para resolver errores de software, siga las instrucciones dadas en el mensaje de error. Para obtener más información, póngase en contacto con el servicio técnico y de soporte de IBM.
3. Si desea obtener información detallada para resolver los problemas de hardware relacionados con el monitor y los dispositivo USB, consulte la respectiva documentación.

---

## Verificar los problemas de hardware

En la Tabla 8 figuran las indicaciones de posibles problemas de hardware que pueden darse con el cliente ligero NetVista durante la secuencia de arranque (consulte el apartado “Secuencia de arranque” en la página 7) o bien durante el funcionamiento normal.

Tabla 8. Indicaciones de problemas de hardware

Puntos de control de arranque	Anomalía visible de hardware	Indicaciones de LED (LED del sistema)	Secuencias de pitidos	Códigos de error y mensajes (NSBxxxx)
Encendido	X	X	X	
Inicialización del monitor	X			X
Inicialización del teclado	X			X

Tabla 8. Indicaciones de problemas de hardware (continuación)

Puntos de control de arranque	Anomalia visible de hardware	Indicaciones de LED (LED del sistema)	Secuencias de pitidos	Códigos de error y mensajes (NSBxxxx)
Pantalla de bienvenida	X			X
Software de WBT	X			

Si se dan indicaciones de problemas de hardware, debe verificar que la causa de la indicación no sea un problema fácilmente evitable. Tome nota de las indicaciones de problemas de hardware y escriba una descripción del problema y, a continuación, siga las instrucciones dadas más abajo.

En estas instrucciones, los problemas de hardware se empiezan a resolver restableciendo la alimentación eléctrica del hardware.

Para determinar cuál es la causa de los problemas de hardware del cliente ligero NetVista, siga estos pasos para restablecer la alimentación eléctrica del hardware:

- \_\_\_ 1. Apague el cliente ligero NetVista.
- \_\_\_ 2. Desenchufe la fuente de alimentación de la toma de corriente eléctrica.
- \_\_\_ 3. Asegúrese de que ha conectado correctamente todos los dispositivos al cliente ligero NetVista. En el apartado “Conexión del hardware” en la página 6 hallará más información.
- \_\_\_ 4. Enchufe la fuente de alimentación del cliente ligero NetVista a una toma de corriente eléctrica que funcione y esté debidamente conectada a tierra.
- \_\_\_ 5. Encienda el cliente ligero NetVista.
- \_\_\_ 6. Espere a que aparezca en el monitor la pantalla del cliente ligero IBM NetVista.
  - Si aparece la pantalla del cliente ligero IBM NetVista, y este no ha indicado la existencia de problemas de hardware durante el encendido, no hay ningún problema de hardware.
  - Si el cliente ligero NetVista indica la existencia de un problema de hardware, tome nota de las indicaciones y escriba una descripción del problema. Teniendo esta información, consulte la Tabla 9.

Tabla 9. Información para la resolución de problemas de hardware

Indicaciones de problemas de hardware	Dónde hallará información
Anomalia visible de hardware	“Anomalia visible de hardware”
Secuencias de pitidos	“Secuencias de pitidos” en la página 37
Indicaciones de LED	“Indicaciones de LED” en la página 38
Códigos de error y mensajes	“Códigos de error y mensajes” en la página 40

## Anomalia visible de hardware

Se produce una anomalia visible de hardware durante el funcionamiento normal cuando un dispositivo conectado a la unidad lógica no funciona correctamente. Las anomalías visibles de hardware son las siguientes:

- Un dispositivo conectado a la unidad lógica no funciona en absoluto.  
Por ejemplo:
  - El cursor del ratón deja de moverse.
  - El monitor muestra una pantalla en blanco.
  - Al escribir, los caracteres no aparecen en el monitor.
- Un dispositivo conectado a la unidad lógica no funciona correctamente.  
Por ejemplo:
  - El monitor muestra pantallas ilegibles.
  - El cursor del ratón no se desplaza con suavidad.
  - Algunas teclas no responden correctamente.

Si el hardware del cliente ligero NetVista tiene una anomalía visible, consulte la Tabla 10. Póngase en contacto con el servicio técnico si con los pasos en ella explicados no se resuelve el problema.

Tabla 10. Anomalía visible de hardware

Síntoma	Qué debe hacer
<b>Unidad lógica</b>	
El LED del sistema no se ilumina al pulsar el botón blanco de encendido para encender el cliente ligero NetVista.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique que ha enchufado la fuente de alimentación a una toma de corriente eléctrica que funciona.</li> <li>2. Verifique que el LED de la fuente de alimentación emite una luz verde continua.</li> <li>3. Restablezca la alimentación eléctrica del cliente ligero NetVista pulsando el botón blanco de encendido.</li> <li>4. Si el LED del sistema no funciona, es posible que alguno de los dispositivos siguientes sea defectuoso:           <ul style="list-style-type: none"> <li>• La fuente de alimentación Verifique que el LED de la fuente de alimentación emite una luz verde continua.</li> <li>• El cable de alimentación</li> </ul>           Cambie el dispositivo defectuoso por uno que funcione correctamente. Repita los pasos anteriores. En el “Apéndice B. Sustitución de piezas de hardware” en la página 47 hallará más información.         </li> <li>5. Si el LED del sistema sigue sin funcionar, es posible que haya que cambiar la unidad lógica del cliente ligero NetVista. En el “Apéndice B. Sustitución de piezas de hardware” en la página 47 hallará más información sobre la sustitución de una unidad lógica defectuosa.</li> </ol>
<b>Monitor</b>	

Tabla 10. Anomalía visible de hardware (continuación)

Síntoma	Qué debe hacer
<ul style="list-style-type: none"> <li>• El monitor muestra una pantalla en blanco.</li> <li>• El monitor muestra pantallas ilegibles.</li> </ul>	<p>Si el problema sigue sin resolverse después de haber verificado las conexiones de los cables, o después de haber cambiado el monitor por otro que funciona correctamente, consulte la documentación del monitor y busque la información referente a la resolución del problemas.</p>
<b>Teclado</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las teclas de flecha no responden al pulsarlas.</li> <li>• Al escribir, los caracteres no aparecen en el monitor.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique que ha conectado correctamente el cable del teclado al cliente ligero NetVista.</li> <li>2. Si el problema no se resuelve, es posible que el teclado sea defectuoso. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cámbielo por uno que funcione correctamente y repita los pasos anteriores.</li> <li>• En el “Apéndice B. Sustitución de piezas de hardware” en la página 47 hallará más información sobre la sustitución de un teclado defectuoso.</li> </ul> </li> <li>3. Si el teclado sigue sin funcionar, es posible que haya que cambiar la unidad lógica del cliente ligero NetVista. En el “Apéndice B. Sustitución de piezas de hardware” en la página 47 hallará más información sobre la sustitución de una unidad lógica defectuosa.</li> </ol>
<b>Ratón</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• El cursor del ratón deja de moverse; el ratón no funciona en absoluto.</li> <li>• El cursor del ratón no se desplaza con suavidad.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique que ha conectado correctamente el cable del ratón al teclado del cliente ligero NetVista.</li> <li>2. Si el ratón no funciona, es posible que alguno de los dispositivos siguientes sea defectuoso: <ul style="list-style-type: none"> <li>• El ratón</li> <li>• El teclado</li> </ul> <p>Cambie el dispositivo defectuoso por uno que funcione correctamente. Repita los pasos anteriores. En el “Apéndice B. Sustitución de piezas de hardware” en la página 47 hallará más información.</p> </li> <li>3. Si el ratón sigue sin funcionar, es posible que haya que cambiar la unidad lógica del cliente ligero NetVista. En el “Apéndice B. Sustitución de piezas de hardware” en la página 47 hallará más información sobre la sustitución de un ratón defectuoso.</li> </ol>

## Secuencias de pitidos

El hardware del cliente ligero NetVista emplea alertas acústicas y visuales cuando notifica problemas de hardware. En caso de producirse un problema de hardware, el cliente ligero NetVista emite una serie de pitidos antes de que se inicialice el monitor. Una vez inicializado el monitor, en la pantalla aparecen códigos de error y mensajes (consulte el apartado “Códigos de error y mensajes” en la página 40).

Las secuencias de pitidos pueden incluir pitidos breves, pitidos prolongados y períodos breves de silencio. En la Tabla 11 en la página 37 se explican las secuencias posibles de pitidos que pueden darse cuando existe un problema de hardware.

Para verificar que existe un problema de hardware en el cliente ligero NetVista, siga las instrucciones dadas en el apartado “Verificar los problemas de hardware” en la página 33.

Si el cliente ligero NetVista no funciona correctamente y emite secuencias de pitidos, consulte la Tabla 11. Póngase en contacto con el servicio técnico si con los pasos en ella explicados no se resuelve el problema.

### Notas:

1. Las secuencias de pitidos están expresadas en un formato numérico que indica la secuencia de la salida de audio.
2. Las secuencias de pitidos no se dan una vez inicializado el monitor.

Tabla 11. Secuencias de pitidos

Síntoma	Qué debe hacer
El cliente ligero NetVista emite la secuencia de pitidos 1-3-1 y el LED del sistema emite una luz ámbar intermitente.	<b>Error de memoria</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Compruebe o sustituya la tarjeta de memoria. En el “Apéndice C. Actualizar la memoria” en la página 51 hallará las instrucciones.</li><li>2. Verifique que ha enchufado correctamente el cable de red al conector de red del cliente ligero NetVista.</li><li>3. Encienda el cliente ligero NetVista.</li><li>4. Si no se resuelve el problema, es posible que haya que cambiar la unidad lógica del cliente ligero NetVista. En el “Apéndice B. Sustitución de piezas de hardware” en la página 47 hallará más información.</li></ol>
El cliente ligero NetVista emite la secuencia de pitidos 2-3-2 y el LED del sistema emite una luz ámbar intermitente.	<b>Error de la memoria de vídeo</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Verifique que ha enchufado correctamente el cable de red al puerto de red del cliente ligero NetVista.</li><li>2. Encienda el cliente ligero NetVista.</li><li>3. Si no se resuelve el problema, es posible que haya que cambiar la unidad lógica del cliente ligero NetVista. En el “Apéndice B. Sustitución de piezas de hardware” en la página 47 hallará más información.</li></ol>

---

## Indicaciones de LED

Durante el funcionamiento normal, los indicadores LED de los dispositivos relacionados a continuación emiten una luz verde continua:

- Unidad lógica (LED del sistema y LED de estado de la red)
- Fuente de alimentación
- Monitor
- Teclado

La luz del LED de estado de la red es continua y de color ámbar durante el funcionamiento normal, e intermitente y de color verde cuando hay actividad de red.

Durante un proceso de encendido normal, el LED del sistema pasa rápidamente del color ámbar al verde. El LED del sistema indica la existencia de problemas de hardware de varias maneras:

- Emitiendo luz verde de forma intermitente
- Emitiendo luz ámbar de forma intermitente
- Emitiendo luz ámbar sin intermitencias
- No emitiendo luz alguna

Para verificar que existe un problema de hardware en el cliente ligero NetVista, siga las instrucciones dadas en el apartado “Verificar los problemas de hardware” en la página 33.

Si el cliente ligero NetVista no funciona correctamente y los indicadores LED de hardware no emiten una luz verde continua, consulte la Tabla 12. Póngase en contacto con el servicio técnico si con los pasos en ella explicados no se resuelve el problema.

*Tabla 12. Indicaciones de LED*

Síntoma	Qué debe hacer
LED del sistema	

Tabla 12. Indicaciones de LED (continuación)

Síntoma	Qué debe hacer
El LED del sistema no funciona después del proceso de encendido.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique que ha enchufado la fuente de alimentación a una toma de corriente eléctrica que funciona.</li> <li>2. Verifique que el LED de la fuente de alimentación emite una luz verde continua.</li> <li>3. Pulse el botón blanco de encendido para restablecer la alimentación eléctrica del cliente ligero NetVista.</li> <li>4. Si el LED del sistema no funciona, es posible que alguno de los dispositivos siguientes sea defectuoso: <ul style="list-style-type: none"> <li>• La fuente de alimentación Verifique que el LED de la fuente de alimentación emite una luz verde continua.</li> <li>• El cable de alimentación Cambie el dispositivo defectuoso por uno que funcione correctamente. Repita los pasos anteriores. Póngase en contacto con su proveedor o con IBM para pedir una pieza de repuesto (consulte el apartado “Pedido de piezas de repuesto” en la página 47).</li> </ul> </li> <li>5. Si el LED del sistema sigue sin funcionar, es posible que haya que cambiar la unidad lógica del cliente ligero NetVista. Póngase en contacto con su proveedor o con IBM para pedir una pieza de repuesto (consulte el apartado “Pedido de piezas de repuesto” en la página 47).</li> </ol>
Se produce una interrupción del suministro eléctrico durante una actualización de software. Al encender el cliente ligero NetVista, el LED del sistema emite una luz verde continua, o de color ámbar con intermitencias, y el monitor no visualiza ninguna pantalla.	Es posible que el software residente en el cliente ligero NetVista esté dañado. Póngase en contacto con el servicio técnico y de soporte de IBM, y consulte el “Apéndice E. Recuperar la imagen de bloque de arranque” en la página 55 para obtener información sobre cómo recuperar el software residente en el cliente ligero NetVista.
El LED del sistema emite una luz ámbar continua o intermitente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulse el botón blanco de encendido para restablecer la alimentación eléctrica del cliente ligero NetVista.</li> <li>2. Si el LED del sistema emite una luz ámbar continua o intermitente, es posible que haya que cambiar la unidad lógica del cliente ligero NetVista. Póngase en contacto con su proveedor o con IBM para pedir una pieza de repuesto (consulte el apartado “Pedido de piezas de repuesto” en la página 47).</li> </ol>
El LED del sistema lanza un destello breve de color ámbar poco después de producirse el apagado.	El cliente ligero NetVista habilita de manera automática la función WOL (activación desde la LAN). No es indicación de que exista un problema de hardware.
<b>LED de la fuente de alimentación</b>	

Tabla 12. Indicaciones de LED (continuación)

Síntoma	Qué debe hacer
El LED de la fuente de alimentación no funciona después del proceso de encendido.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique que ha conectado correctamente la fuente de alimentación al cliente ligero NetVista.</li> <li>2. Verifique que ha enchufado la fuente de alimentación a una toma de corriente eléctrica que funciona.</li> <li>3. Si el LED de la fuente de alimentación no emite una luz verde continua, es posible que alguno de los dispositivos siguientes sea defectuoso: <ul style="list-style-type: none"> <li>• La fuente de alimentación</li> <li>• El cable de alimentación</li> </ul> </li> </ol> <p>Cambie el dispositivo defectuoso por uno que funcione correctamente. Repita los pasos anteriores. Póngase en contacto con su proveedor o con IBM para pedir una pieza de repuesto (consulte el apartado “Pedido de piezas de repuesto” en la página 47).</p>
<b>LED del monitor</b>	
El LED del monitor no funciona después del proceso de encendido.	Si el problema sigue sin resolverse después de haber verificado las conexiones de los cables, o después de haber cambiado el monitor por otro que funciona correctamente, consulte la documentación del monitor para obtener información.
El LED del monitor emite una luz ámbar continua o intermitente.	Si el problema sigue sin resolverse después de haber verificado las conexiones de los cables, o después de haber cambiado el monitor por otro que funciona correctamente, consulte la documentación del monitor para obtener información.

## Códigos de error y mensajes

Durante la secuencia de arranque del cliente ligero NetVista, en la parte inferior de la pantalla pueden aparecer códigos de error y mensajes. Los códigos de error y mensajes **NSBxxxx** indican solamente la existencia de problemas de hardware.

Para verificar que existe un problema de hardware en el cliente ligero NetVista, siga las instrucciones dadas en el apartado “Verificar los problemas de hardware” en la página 33.

Si el cliente ligero NetVista no funciona correctamente y en la pantalla aparece un código de error o un mensaje, consulte la Tabla 13 en la página 41. Póngase en contacto con el servicio técnico, su distribuidor o IBM si con los pasos en ella explicados no se resuelve el problema.

Tabla 13. Códigos de error y mensajes

Síntoma	Qué debe hacer
En la pantalla aparece un código de error o un mensaje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tome nota de los mensajes de error, de las secuencias de pitidos o de las indicaciones de LED, y escriba una descripción del problema.</li> <li>2. Lleve a cabo las acciones indicadas en el mensaje de error.</li> <li>3. Póngase en contacto con el servicio técnico.</li> </ol>
Aparece una pantalla de interrupción de arranque.	Pulse <b>F10</b> para rearrancar el cliente ligero NetVista.

En la Tabla 14 se explican los mensajes de error que pueden aparecer al encender el cliente ligero NetVista. En esta tabla se facilita información que debe seguir solamente bajo la supervisión del equipo de servicio técnico y de soporte de IBM.

Tabla 14. Códigos de error y mensajes NSBxxxx

Código de error	Mensaje de error	Qué debe hacer
<b>Mensajes generales (NSB0xxxx)</b>		
NSB00020	Press a key to continue.	Apague el cliente ligero NetVista. Asegúrese de que la tarjeta CompactFlash está instalada correctamente (consulte el "Apéndice D. Tarjeta CompactFlash" en la página 53). Encienda el cliente ligero NetVista. Si no se resuelve el problema de hardware, es posible que haya que cambiar la unidad lógica del cliente ligero NetVista (consulte el "Apéndice B. Sustitución de piezas de hardware" en la página 47).
NSB00030	Canceled by user.	Apague el cliente ligero NetVista. Asegúrese de que la tarjeta CompactFlash está instalada correctamente (consulte el "Apéndice D. Tarjeta CompactFlash" en la página 53). Encienda el cliente ligero NetVista. Si no se resuelve el problema de hardware, es posible que haya que cambiar la unidad lógica del cliente ligero NetVista (consulte el "Apéndice B. Sustitución de piezas de hardware" en la página 47).
<b>Mensajes de la memoria principal (NSB10xxx)</b>		
NSB11500	On board memory failure.	Asegúrese de que la memoria está instalada correctamente o sustitúyala (consulte el apartado "Instalación de una tarjeta de memoria" en la página 51).
NSB11510	Slot %d memory failure.	Asegúrese de que la memoria está instalada correctamente o sustitúyala (consulte el apartado "Instalación de una tarjeta de memoria" en la página 51).
<b>Mensajes de la memoria NVRAM (NSB11xxx)</b>		
NSB12500	Checksum failure for nonvolatile memory.	No es necesario realizar ninguna acción.

Tabla 14. Códigos de error y mensajes NSBxxxx (continuación)

<b>Código de error</b>	<b>Mensaje de error</b>	<b>Qué debe hacer</b>
NSB12510	Not able to access nonvolatile memory.	Cambie la unidad lógica del cliente ligero NetVista (consulte el “Apéndice B. Sustitución de piezas de hardware” en la página 47).
NSB12520	Setting nonvolatile memory to manufacturing defaults.	No es necesario realizar ninguna acción.
NSB12530	Detected reset jumper.	No es necesario realizar ninguna acción.
NSB12540	New nonvolatile memory structure detected.	No es necesario realizar ninguna acción.
<b>Mensajes de audio (NSB21xxx)</b>		
NSB21500	Audio failure.	Cambie la unidad lógica del cliente ligero NetVista (consulte el “Apéndice B. Sustitución de piezas de hardware” en la página 47).
<b>Mensajes de entrada (NSB3xxxx)</b>		
<b>Mensajes del teclado y del ratón (NSB3xxxx, NSB31xxx y NSB32xxx)</b>		
NSB30500	No input device detected. NS Boot will continue in 10 seconds.	Compruebe las conexiones de los cables del teclado y del ratón.
NSB31500	Keyboard did not respond.	Compruebe la conexión del cable del teclado.
NSB31510	Keyboard controller did not respond.	Compruebe la conexión del cable del teclado. Si el síntoma no desaparece, cambie la unidad lógica del cliente ligero NetVista (consulte el “Apéndice B. Sustitución de piezas de hardware” en la página 47).
NSB31520	Keyboard was not recognized.	Compruebe la conexión del cable del teclado.
NSB32500	Mouse did not respond.	Compruebe la conexión del cable del ratón.
<b>Mensajes de USB (NSB4xxxx)</b>		
NSB40500	USB failure.	Desconecte los dispositivos USB del cliente ligero NetVista y reinicie el sistema. Si el síntoma no desaparece, cambie la unidad lógica del cliente ligero NetVista (consulte el “Apéndice B. Sustitución de piezas de hardware” en la página 47).
NSB40510	USB initialization failure.	Desconecte los dispositivos USB del cliente ligero NetVista y reinicie el sistema. Si el síntoma no desaparece, cambie la unidad lógica del cliente ligero NetVista (consulte el “Apéndice B. Sustitución de piezas de hardware” en la página 47).
<b>Mensajes de la tarjeta CompactFlash (NSB51xxx)</b>		

Tabla 14. Códigos de error y mensajes NSBxxxx (continuación)

<b>Código de error</b>	<b>Mensaje de error</b>	<b>Qué debe hacer</b>
NSB51500	File not found on flash card.	Apague el cliente ligero NetVista. Asegúrese de que la tarjeta CompactFlash está instalada correctamente (consulte el “Apéndice D. Tarjeta CompactFlash” en la página 53). Encienda el cliente ligero NetVista. Si no se resuelve el problema de hardware, es posible que haya que cambiar la unidad lógica del cliente ligero NetVista (consulte el “Apéndice B. Sustitución de piezas de hardware” en la página 47).
NSB51510	Cannot close file on flash card.	Apague el cliente ligero NetVista. Asegúrese de que la tarjeta CompactFlash está instalada correctamente (consulte el “Apéndice D. Tarjeta CompactFlash” en la página 53). Encienda el cliente ligero NetVista. Si no se resuelve el problema de hardware, es posible que haya que cambiar la unidad lógica del cliente ligero NetVista (consulte el “Apéndice B. Sustitución de piezas de hardware” en la página 47).
<b>Mensajes de Ethernet (NSB62xxx)</b>		
NSB62500	Line speed automatic negotiation failed.	Verifique que ha conectado correctamente el cable de red al cliente ligero NetVista.
NSB62510	No network device found.	Cambie la unidad lógica del cliente ligero NetVista (consulte el “Apéndice B. Sustitución de piezas de hardware” en la página 47).
<b>Mensaje que aparece cuando no se arranca (NSB83xxx)</b>		
NSB83589	Failed to boot after 3 attempts.	Apague el cliente ligero NetVista. Asegúrese de que la tarjeta CompactFlash está instalada correctamente (consulte el “Apéndice D. Tarjeta CompactFlash” en la página 53). Encienda el cliente ligero NetVista. Si no se resuelve el problema de hardware, es posible que haya que cambiar la unidad lógica del cliente ligero NetVista (consulte el “Apéndice B. Sustitución de piezas de hardware” en la página 47).



---

## Apéndice A. Requisitos de servidor Windows

El cliente ligero NetVista se conecta a un servidor Windows cuando se dan las circunstancias siguientes:

- Se ha de acceder a la aplicaciones basadas en Windows de un servidor Windows mediante RDP o ICA.
- Se han de bajar e instalar actualizaciones de software desde un servidor Web Windows.

En la Tabla 15 figuran los requisitos de servidor que deben reunirse para habilitar el acceso a aplicaciones basadas en Windows y para bajar actualizaciones de software.

Tabla 15. Requisitos de servidor

Producto	Requisitos de servidor	Dónde hallará más información
RDP	Servidor basado en Intel que tenga el software de servidor siguiente: <ol style="list-style-type: none"><li>1. Cualquiera de los sistemas operativos indicados a continuación<ul style="list-style-type: none"><li>• Windows 2000</li><li>• Windows NT 4.0, Terminal Server Edition (TSE)</li></ul></li></ol>	<a href="http://www.microsoft.com">http://www.microsoft.com</a>
ICA	Servidor basado en Intel que tenga el software de servidor siguiente: <ol style="list-style-type: none"><li>1. Cualquiera de los sistemas operativos indicados a continuación<ul style="list-style-type: none"><li>• Windows 2000</li><li>• Windows NT 4.0, Terminal Server Edition (TSE)</li></ul></li><li>2. Cualquiera de las aplicaciones de software ICA indicadas a continuación<ul style="list-style-type: none"><li>• Citrix Metaframe</li><li>• Citrix Device Services</li></ul></li></ol>	<a href="http://www.microsoft.com">http://www.microsoft.com</a> <a href="http://www.citrix.com">http://www.citrix.com</a>

Tabla 15. Requisitos de servidor (continuación)

<b>Producto</b>	<b>Requisitos de servidor</b>	<b>Dónde hallará más información</b>
Actualizaciones de software del cliente ligero NetVista	<p>Servidor basado en Intel que tenga el software de servidor siguiente:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cualquiera de los sistemas operativos indicados a continuación <ul style="list-style-type: none"> <li>• Windows 2000</li> <li>• Windows NT 4.0, Terminal Server Edition (TSE)</li> </ul> </li> <li>2. Software de servidor Web que dé soporte al protocolo FTP o HTTP</li> <li>3. Acceso fiable a Internet</li> </ol>	<p>“Actualizar el software” en la página 29  <a href="http://www.ibm.com/thinclient">http://www.ibm.com/thinclient</a>  <a href="http://www.microsoft.com">http://www.microsoft.com</a>  <a href="http://www.citrix.com">http://www.citrix.com</a></p>

---

## Apéndice B. Sustitución de piezas de hardware

---

### Sustitución de la unidad lógica

IBM sustituye las unidades lógicas defectuosas como piezas enteras. Para sustituir una unidad lógica, el cliente debe transferir los componentes, tales como un módulo DIMM de memoria, a la unidad de recambio. Si los clientes no transfieren los componentes, las unidades de recambio no podrán funcionar correctamente. En el apartado “Avisos de seguridad” en la página v hallará información sobre el manejo de piezas CRU.

IBM entrega las CRU a los clientes a cambio de que estos devuelvan las piezas defectuosas a IBM en el marco de la oferta de servicio técnico básico. Los clientes deben devolver todas las unidades lógicas defectuosas con la cubierta y sin la base ni los módulos DIMM de memoria. Si se trata de una oferta de servicio técnico ampliado, un representante del servicio técnico se encargará de entregar las piezas de recambio, transferir los componentes y devolver las piezas defectuosas a IBM.

Consulte el apartado “Resolución de problemas de hardware” en la página 33 para determinar si es necesario o no sustituir la unidad lógica del cliente ligero o cualquier otra pieza.

Consulte el apartado “Pedido de piezas de repuesto” para determinar los números de pieza de CRU de las piezas de recambio. Todas las piezas de cliente ligero que aparecen en la Tabla 16 en la página 47 son CRU. Son de aplicación las condiciones de servicio técnico de garantía por país.

---

### Pedido de piezas de repuesto

Se pueden pedir piezas de repuesto IBM para el cliente ligero. Póngase en contacto con IBM, o con su proveedor, para pedir piezas incluidas y no incluidas en la garantía. IBM presta, como parte de la garantía y dentro del período de la misma, servicio técnico sin cargo a las piezas; dicho servicio técnico consiste únicamente en la sustitución de las piezas.

Si ha de devolver una pieza, en el “Devolución de piezas de hardware” en la página 49 hallará más información.

Para determinar cuál es la pieza que debe pedir, utilice la tabla siguiente.

Tabla 16. Piezas de repuesto del cliente ligero Tipo 8363

Descripción	País	Número de pieza
<b>Unidad lógica y piezas asociadas</b>		
Unidad lógica del Modelo Wxx	Todos los países	00P2063
Base (pie de montaje)	Todos los países	03N2725
Tornillos de mano con ranura	Todos los países	03N3882
<b>Memoria</b>		
<b>Nota:</b> este cliente ligero acepta memoria DIMM SDRAM de 100 MHz, sin paridad, sin almacenamiento intermedio, con contactos de oro, de 3,3 V y 168 patillas.		
Memoria (DIMM SDRAM de 32 MB)	Todos los países	01K1146

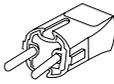
Tabla 16. Piezas de repuesto del cliente ligero Tipo 8363 (continuación)

Descripción	País	Número de pieza
Memoria (DIMM SDRAM de 64 MB)	Todos los países	01K1147
Memoria (DIMM SDRAM de 128 MB)	Todos los países	01K1148
Memoria (DIMM SDRAM de 256 MB)	Todos los países	01K1149
<b>Fuente de alimentación</b>		
Fuente de alimentación (no se incluye el cable desconectable)	Todos los países	03N2662
<b>Ratón</b> Verifique el número de pieza de FRU (FRU P/N) que hay en la parte inferior del ratón.		
Ratón (dos botones)	Todos los países	76H0889
<b>Teclado USB</b> Verifique el número de pieza de FRU (FRU P/N) que hay en la parte inferior del teclado.		
Teclado	Inglés belga	37L2651
Teclado	Portugués brasileño	37L2648
Teclado	Francés canadiense	37L2646
Teclado	Checo	37L2653
Teclado	Danés	37L2654
Teclado	Holandés	37L2655
Teclado	Francés	37L2656
Teclado	Finlandés	37L2671
Teclado	Alemán	37L2657
Teclado	Húngaro	37L2660
Teclado	Italiano	37L2662
Teclado	Latinoamericano (español)	37L2647
Teclado	Noruego	37L2663
Teclado	Polaco	37L2664
Teclado	Español	37L2670
Teclado	Sueco	37L2671
Teclado	Suizo (francés y alemán)	37L2672
Teclado	Inglés del Reino Unido	37L2675
Teclado	ISO9995 inglés de EE.UU.	37L2677
Teclado	Inglés de EE.UU.	37L2644

Tabla 17. Cables de alimentación desconectables

Enchufe	Base	País	Número de pieza
<b>Cables de alimentación desconectables</b>			
		Argentina, Australia, Nueva Zelanda	13F9940

Tabla 17. Cables de alimentación desconectables (continuación)

Enchufe	Base	País	Número de pieza
		Abu Dhabi, Austria, Bélgica, Bulgaria, Botsuana, Egipto, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Islandia, Indonesia, Corea (del Sur), Líbano, Luxemburgo, Países Bajos, Noruega, Portugal, Arabia Saudí, España, Sudán, Suecia, Turquía, Yugoslavia	13F9978
		Bahamas, Barbados, Bolivia, Brasil, Canadá, Costa Rica, República Dominicana, El Salvador, Ecuador, Guatemala, Guayana, Haití, Honduras, Jamaica, Japón, Antillas Holandesas, Panamá, Perú, Filipinas, Taiwán, Tailandia, Trinidad, Tobago, EE.UU. (salvo Chicago), Venezuela	1838574
		Bahamas, Barbados, Bermudas, Bolivia, Brasil, Canadá, Islas Caimán, Colombia, Costa Rica, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Guayana, Haití, Honduras, Jamaica, Japón, Corea (del Sur), Méjico, Antillas Holandesas, Nicaragua, Panamá, Perú, Filipinas, Puerto Rico, Arabia Saudí, Surinam, Trinidad, Taiwán, EE.UU.	6952301
		Bahreín, Bermudas, Brunei, Islas Normandas, Chipre, Ghana, Hong Kong, India, Irak, Irlanda, Jordania, Kenia, Kuwait, Malawi, Malasia, Nigeria, Omán, República Popular China, Qatar, Singapur, Tanzania, Uganda, Emiratos Árabes Unidos (Dubai), Reino Unido, Zambia	14F0032
		Bangla Desh, Birmania, Pakistán, África del Sur, Sri Lanka	14F0014
		Dinamarca	13F9996
		Israel	14F0086
		Chile, Etiopía, Italia	14F0068
		Liechtenstein, Suiza	14F0050

## Devolución de piezas de hardware

Puede que no sea necesario devolver todas las piezas defectuosas a IBM. Mire siempre en el embalaje de la pieza de recambio para ver si hay instrucciones referentes a la devolución de las piezas defectuosas.

Para devolver una pieza defectuosa a IBM, empaquétela en el embalaje de la pieza de recambio.

**Nota:** los clientes se abstendrán de enviar componentes, tales como los módulos DIMM de memoria, con las unidades lógicas defectuosas que vayan a devolver a IBM. A IBM no le es posible devolver dichos componentes a sus clientes.

Si los clientes no siguen las instrucciones de envío de IBM, puede que se les aplique el pago de un importe por los daños que pueda sufrir la pieza defectuosa. IBM corre con los gastos de envío del hardware en garantía y del hardware incluido en un contrato de mantenimiento. Las piezas de recambio pasan a ser propiedad del cliente a cambio de las piezas defectuosas, que pasan a ser propiedad de IBM.

Si desea obtener información sobre pedidos de piezas del cliente ligero, consulte el apartado “Pedido de piezas de repuesto” en la página 47.

## Apéndice C. Actualizar la memoria

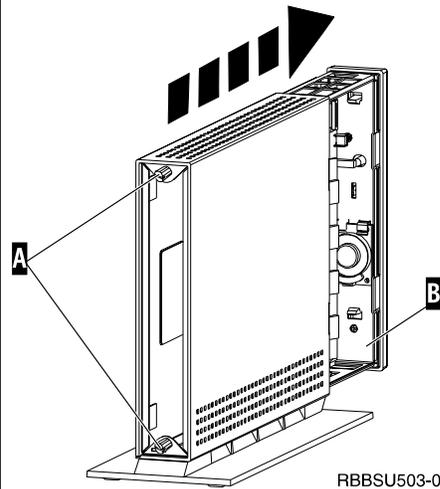
Consulte el apartado “Resolución de problemas de hardware” en la página 33 para determinar si es necesario o no sustituir la unidad lógica o cualquier otra pieza. Si desea obtener información sobre pedidos de piezas de hardware del cliente ligero, consulte el apartado “Pedido de piezas de repuesto” en la página 47.

Lea el apartado “Avisos de seguridad” en la página v antes de leer estas instrucciones.

### Extracción de la unidad lógica

Lea el apartado “Avisos de seguridad” en la página v antes de leer estas instrucciones.

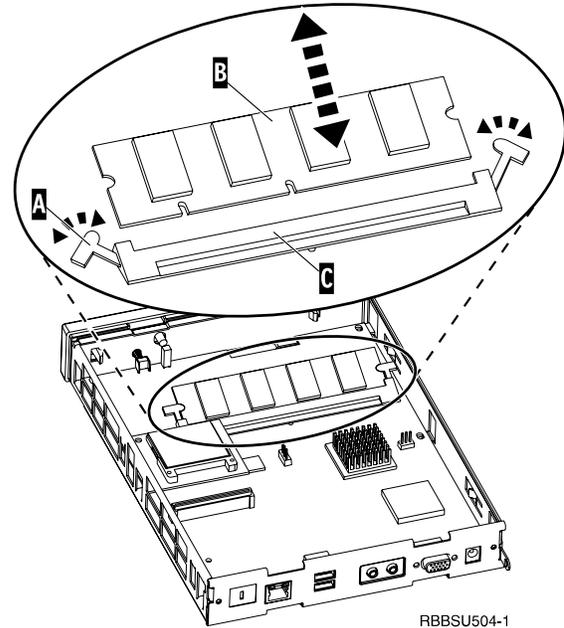
1. Apague el cliente ligero y desconecte todos los cables.
2. Quite los dos tornillos de mano **A** que hay en la parte posterior de la unidad lógica.
3. Extraiga la unidad lógica **B** de la cubierta.
4. Deposite la unidad lógica en una superficie plana.
5. Lea el apartado “Instalación de una tarjeta de memoria” para instalar la tarjeta de memoria.



### Instalación de una tarjeta de memoria

Siga las instrucciones que se dan en el apartado “Extracción de la unidad lógica” y lea el apartado “Avisos de seguridad” en la página v antes de leer estas instrucciones.

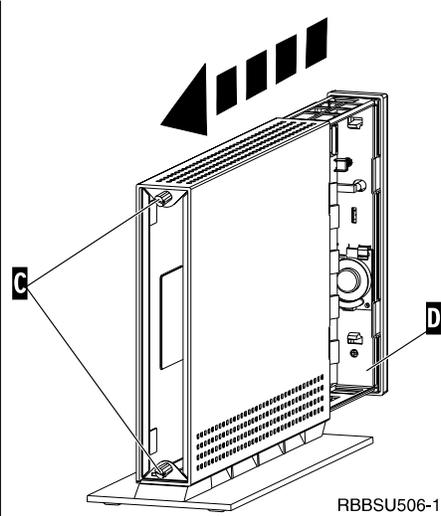
1. Para retirar una tarjeta de memoria ya instalada, tire hacia afuera de las lengüetas **A**, situadas a ambos extremos de la tarjeta de memoria **B**, hasta que la tarjeta de memoria **B** se desprenda del zócalo de memoria **C**.
2. Para instalar una tarjeta de memoria, alinee las entalladuras que hay en la parte inferior de la tarjeta de memoria **B** con las entalladuras correspondientes del zócalo de memoria **C**.
3. Inserte la tarjeta de memoria en el zócalo **C**. Las lengüetas **A** deberían volver a su posición inicial y mantener sujeta la tarjeta de memoria.
4. Vaya al apartado “Reensamblaje del cliente ligero” en la página 52.



## Reensamblaje del cliente ligero

Lea el apartado “Avisos de seguridad” en la página v antes de leer estas instrucciones.

1. Para volver a ensamblar el cliente ligero, empuje con cuidado la unidad lógica **D** hacia el interior de la cubierta introduciendo primero los conectores.
2. Ponga y apriete los dos tornillos de mano **C** de la parte posterior del cliente ligero.
3. Lea el apartado “Instalación de la base de soporte” en la página 5 y el apartado “Conexión del hardware” en la página 6.



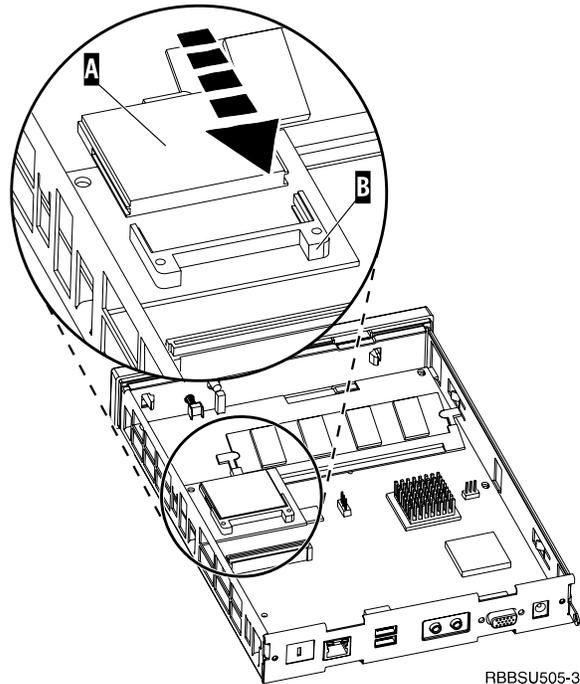
---

## Apéndice D. Tarjeta CompactFlash

Siga los pasos indicados a continuación para verificar si la tarjeta CompactFlash está instalada correctamente.

Lea el apartado “Avisos de seguridad” en la página v antes de leer estas instrucciones.

1. Siga los pasos del 1 al 4 explicados en el apartado “Extracción de la unidad lógica” en la página 51.
2. Alinee las estrías que hay en los lados de la tarjeta CompactFlash **A** con las que hay en la ranura de tarjeta **B**.
3. Inserte la tarjeta CompactFlash en la ranura con cuidado. Para evitar daños, no haga demasiada presión al insertar la tarjeta en su ranura.
4. Realice el procedimiento explicado en el apartado “Reensamblaje del cliente ligero” en la página 52.





## Apéndice E. Recuperar la imagen de bloque de arranque

En este apartado se dan instrucciones que deben seguirse solamente bajo la supervisión del equipo de servicio técnico y de soporte de IBM. Siga estas instrucciones solo si se ha producido una interrupción en el suministro eléctrico durante una actualización de software (consulte el apartado “Actualización de software automática” en la página 30 o el apartado “Actualización de software manual” en la página 31).

Lea el apartado “Avisos de seguridad” en la página v antes de leer estas instrucciones.

### Crear la tarjeta CompactFlash de recuperación del bloque de arranque

Lea el apartado “Avisos de seguridad” en la página v antes de leer estas instrucciones.

Ponga en práctica estas instrucciones **en un cliente ligero que funcione correctamente**:

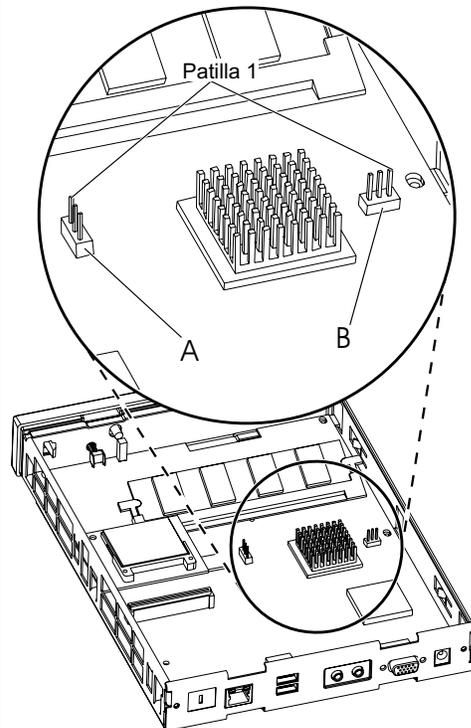
1. Siga los pasos del 1 al 4 explicados en el apartado “Extracción de la unidad lógica” en la página 51.
2. Extraiga la tarjeta CompactFlash instalada; para ello, tire de ella con cuidado y sáquela de su ranura.
3. Inserte con cuidado una tarjeta CompactFlash en blanco en la ranura.

Esta tarjeta CompactFlash es la tarjeta CompactFlash de recuperación.

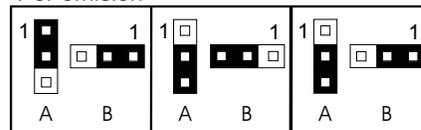
4. Coloque los puentes de los cabezales **A** y **B** en la posición de la configuración **2**.
5. Conecte de nuevo el cable de alimentación a la unidad lógica.
6. Encienda el cliente ligero y espere a que el LED del sistema emita una luz verde intermitente.

Si el LED del sistema emite una luz ámbar intermitente, no se ha creado la imagen. Repita el procedimiento con otra tarjeta CompactFlash, si es posible.

7. Apague el cliente ligero.
8. Extraiga la tarjeta CompactFlash de recuperación.
9. Coloque los puentes en la posición de la configuración por omisión, **1**.
10. Inserte la tarjeta CompactFlash original en su ranura.
11. Realice el procedimiento explicado en el apartado “Reensamblaje del cliente ligero” en la página 52.
12. Vaya al apartado “Obtener el bloque de arranque a partir de la tarjeta CompactFlash de recuperación” en la página 56.



Por omisión



1

2

3

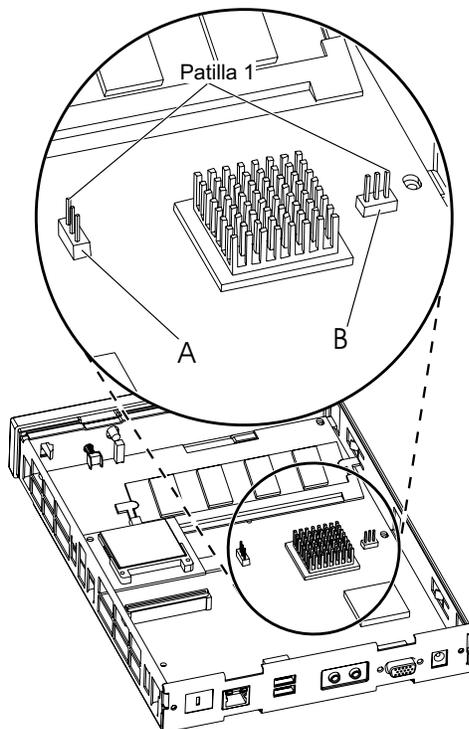
RZAPJ505-0

## Obtener el bloque de arranque a partir de la tarjeta CompactFlash de recuperación

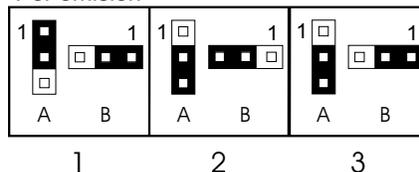
Lea el apartado “Avisos de seguridad” en la página v antes de leer estas instrucciones.

Ponga en práctica estas instrucciones **usando el cliente ligero que necesita el bloque de arranque nuevo:**

1. Siga los pasos del 1 al 4 explicados en el apartado “Extracción de la unidad lógica” en la página 51.
2. Extraiga la tarjeta CompactFlash instalada; para ello, tire de ella con cuidado y sáquela de su ranura.
3. Inserte con cuidado la tarjeta CompactFlash de recuperación en la ranura.
4. Coloque los puentes de los cabezales **A** y **B** en la posición de la configuración **3**.
5. Conecte de nuevo el cable de alimentación a la unidad lógica.
6. Encienda el cliente ligero y espere a que el LED del sistema emita una luz verde intermitente.  
Si el LED del sistema emite una luz ámbar intermitente, no se ha creado la imagen. Cambie la unidad lógica (consulte el “Apéndice B. Sustitución de piezas de hardware” en la página 47).
7. Apague el cliente ligero.
8. Extraiga la tarjeta CompactFlash de recuperación.
9. Coloque los puentes en la posición de la configuración por omisión, **1**.
10. Inserte la tarjeta CompactFlash original en su ranura.
11. Realice el procedimiento explicado en el apartado “Reensamblaje del cliente ligero” en la página 52.



Por omisión



RZAPJ505-0

---

## Apéndice F. Especificaciones del monitor

Con el cliente ligero puede utilizarse un monitor de clase VGA básico que cumpla las normas VESA referentes a resolución y velocidad de renovación. El cliente ligero da soporte a VESA DPMS y VESA DDC2B.

Es posible que el monitor no dé soporte a todas las resoluciones y velocidades de renovación.

Tabla 18. Soporte del monitor

Colores de 16 bits y de 8 bits (256)	
Resolución (píxels)	Velocidad de renovación (Hz)
640x480	60, 72, 75
800x600	60, 72, 75
1024x768	60, 70, 75
Colores de 8 bits (256)	
640x480	60, 72, 75
800x600	60, 72, 75
1024x768	60, 70, 75
1280x1024	60



## Apéndice G. Información sobre las patillas de los conectores

En las tablas siguientes figuran las patillas de los conectores que se utilizan con el cliente ligero.

Tabla 19. Conector del monitor

Patilla	Señal	Sentido de la señal
1	Color rojo de vídeo	Salida
2	Color verde de vídeo	Salida
3	Color azul de vídeo	Salida
4	Detección de monitor 2	Entrada
5	Tierra	- - -
6	Tierra del color rojo de vídeo	- - -
7	Tierra del color verde de vídeo	- - -
8	Tierra del color azul de vídeo	- - -
9	Sin conectar	- - -
10	Tierra	- - -
11	Detección de monitor 0	Entrada
12	Detección de monitor 1 / DDCSDA	Entrada / salida
13	Sincronización horizontal	Salida
14	Sincronización vertical	Salida
15	Detección de monitor 3 / DDCSCL	Entrada / salida
Armazón del conector	Protección a tierra	- - -

Tabla 20. Conector de par trenzado RJ-45

Patilla	Nombre	Función
1	TPOP	Transmisión +
2	TPON	Transmisión -
3	TPIP	Recepción +
4/5	No se utiliza	- - -
6	TPIN	Recepción -
7/8	No se utiliza	- - -

Tabla 21. Conector USB

Nº de patilla	Sentido	Descripción
1	Alimentación	Alimentación (5 V) de USB0
2	Bidireccional	Señal de datos positiva de USB0
3	Bidireccional	Señal de datos negativa de USB0
4	Alimentación	Tierra de USB0
5	Alimentación	Alimentación (5 V) de USB1
6	Bidireccional	Señal de datos positiva de USB1
7	Bidireccional	Señal de datos negativa de USB1
8	Alimentación	Tierra de USB1

Tabla 22. Conector de la toma de alimentación

Nº de patilla	Entrada de CC con voltaje +12 V
1	CC +12 V

*Tabla 22. Conector de la toma de alimentación (continuación)*

<b>Nº de patilla</b>	<b>Entrada de CC con voltaje +12 V</b>
2	Tierra
3	Tierra

---

## Avisos

Esta información se ha escrito para productos y servicios ofrecidos en los Estados Unidos. Es posible que IBM no ofrezca, en otros países, los productos, los servicios o los dispositivos que se describen en este documento. Consulte con el representante local de IBM para obtener información acerca de los productos y servicios que actualmente están disponibles en su localidad. Las referencias a productos, programas o servicios IBM no pretenden afirmar ni dar a entender que únicamente puedan utilizarse dichos productos, programas o servicios IBM. Puede utilizarse en su lugar cualquier otro producto, programa o servicio funcionalmente equivalente que no vulnere ninguno de los derechos de propiedad intelectual de IBM. No obstante, es responsabilidad del usuario evaluar y verificar el funcionamiento de cualquier producto, programa o servicio que no sea de IBM.

IBM puede tener patentes o solicitudes de patente pendientes de aprobación que cubran el tema tratado en este documento. La entrega de este documento no le otorga ninguna licencia sobre dichas patentes. Puede enviar las consultas sobre licencias, por escrito, a la siguiente dirección:

IBM Director of Licensing  
IBM Corporation  
North Castle Drive  
Armonk, NY 10504-1785  
Estados Unidos

Para realizar consultas sobre licencia relacionadas con información del juego de caracteres de doble byte (DBCS), póngase en contacto con el departamento de propiedad intelectual de IBM de su país o bien envíe su consulta por escrito a:

IBM World Trade Asia Corporation  
Licensing  
2-31 Roppongi 3-chome, Minato-ku  
Tokyo 106, Japón

**El párrafo siguiente no puede aplicarse en el Reino Unido ni en cualquier otro país en el que tales disposiciones sean incompatibles con la legislación local:** INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN "TAL CUAL" SIN GARANTÍA DE NINGUNA CLASE, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, PERO SIN LIMITARSE, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NO VULNERABILIDAD, COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. Algunos estados no permiten la renuncia a las garantías implícitas o explícitas en determinadas transacciones, por lo que puede ser que esta declaración no sea aplicable a su caso.

Esta información puede contener imprecisiones técnicas o errores tipográficos. Periódicamente se efectúan cambios en la información incluida en este documento; estos cambios se incorporarán en nuevas ediciones de la publicación. IBM puede realizar mejoras y cambios en los productos y los programas descritos en esta publicación en cualquier momento y sin previo aviso.

Las referencias hechas en esta información a sitios Web que no son de IBM se facilitan únicamente a título informativo y no han de interpretarse en modo alguno

como aprobación de dichos sitios Web. Los materiales de estos sitios Web no forman parte de los materiales para este producto IBM, y el uso de estos sitios Web cae bajo su propia responsabilidad.

La información concerniente a productos no IBM se ha obtenido de los suministradores de dichos productos, de sus anuncios publicados o de otras fuentes de información pública disponibles. IBM no ha comprobado dichos productos y no puede afirmar la exactitud en cuanto a rendimiento, compatibilidad u otras características relativas a productos no IBM. Las consultas acerca de las posibilidades de productos no IBM deben dirigirse a los suministradores de los mismos.

Todas las declaraciones relativas a la dirección o intención futura de IBM están sujetas a cambios o anulación sin previo aviso y representan únicamente metas y objetivos.

Si examina esta información mediante una copia software, es posible que las fotografías y las ilustraciones no aparezcan.

Las ilustraciones y las especificaciones contenidas aquí no pueden reproducirse en su totalidad ni en parte sin el permiso por escrito de IBM.

IBM ha preparado esta publicación para que la utilicen los clientes en el ámbito de la operación y la planificación de las máquinas específicas indicadas. IBM no sostiene que sea adecuada para ningún otro propósito.

Como socio de Energy Star, IBM ha determinado que el cliente ligero Tipo 8363 cumple las directrices del Programa Energy Star en cuanto a rendimiento energético.



---

## Diseño ecológico

Los esfuerzos medioambientales invertidos en el diseño de este producto ponen de manifiesto el compromiso de IBM para mejorar la calidad de sus productos y procesos. Entre estos logros se cuentan los siguientes:

- Eliminación del uso de productos químicos destructores del ozono de clase I en el proceso de fabricación
- Reducción de residuos de fabricación
- Aumento del rendimiento energético del producto

El consumo normal de potencia eléctrica del cliente ligero mientras ejecuta aplicaciones es de 18 vatios, aproximadamente. Para obtener más información, póngase en contacto con el representante de IBM.

---

## Reciclaje de productos y eliminación de desechos

Determinados componentes, como son las piezas estructurales y las tarjetas con circuitos, pueden reciclarse en los lugares donde existan servicios de reciclaje. IBM no recoge ni recicla actualmente los productos IBM usados de los clientes en los Estados Unidos, a no ser productos que estén incluidos en los programas de

cambio por productos nuevos. Hay compañías que se encargan de desmontar, reutilizar, reciclar o desechar los productos electrónicos. Para obtener más información, póngase en contacto con el representante de IBM.

Este cliente ligero de IBM contiene placas de circuitos con soldaduras de plomo. Antes de desechar esta unidad, extraiga las placas de circuitos y deshágase de ellas de acuerdo con las normativas locales o recíclelas si existen posibilidades para ello.

---

## Marcas registradas

Los términos siguientes son marcas registradas de International Business Machines Corporation en Estados Unidos y/o en otros países:

IBM  
IBM NetVista

Microsoft, Windows, Windows CE, Windows 2000, Windows NT y el logotipo de Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.

Otros nombres de empresas, productos y servicios pueden ser marcas registradas o de servicios de terceros.

---

## Avisos de emisión electrónica

La Declaración que sigue es aplicable a este producto de IBM. La declaración para otros productos de IBM destinados a utilizarse junto con este producto aparecerá en los manuales correspondientes.

### **Declaración de la comisión FCC (Federal Communications Commission)**

**Nota:** este equipo ha sido probado y cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de clase B, en conformidad con la Sección 15 de las normas FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable ante interferencias perjudiciales en una instalación fija. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de frecuencia de radio y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para las comunicaciones por radio. Sin embargo, no existe garantía alguna de que no se produzca ninguna interferencia en una instalación determinada. Si este equipo causa una interferencia perjudicial en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, es aconsejable que el usuario solucione la interferencia adoptando una o varias de las siguientes medidas:

- Reorientar o cambiar de lugar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de alimentación de un circuito distinto de aquél al que está conectado el receptor.
- Consultar con un distribuidor autorizado de IBM o con el servicio técnico para obtener asistencia.

Deben utilizarse cables y conectores debidamente protegidos y con toma de tierra para cumplir con los límites de emisión FCC. Los cables y conectores adecuados están disponibles en los distribuidores autorizados IBM. IBM no se hace responsable de las interferencias de radio o televisión causadas por el uso de cables

o conectores que no sean los recomendados, ni las que se derivan de cambios o modificaciones no autorizados realizados en este equipo. Los cambios o modificaciones no autorizados pueden anular la autorización del usuario sobre el uso del equipo.

Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las normas FCC. El funcionamiento está sujeto a dos condiciones: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar las interferencias que se reciban, incluidas las interferencias que pueden causar un funcionamiento no deseado.

Parte responsable:

International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, NY 10504  
EE.UU.

Teléfono: 1-919-543-2193

#### **Declaración de conformidad industrial del Canadá**

Este aparato digital de Clase B cumple las normas canadienses para equipos causantes de interferencias.

#### **Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada**

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

#### **Declaración de conformidad de la Comunidad Europea**

Este producto cumple los requisitos de protección de la Directiva del Consejo de la CE 89/336/EEC relativos a la equiparación de la legislación de los Estados miembros sobre compatibilidad electromagnética. IBM no puede aceptar responsabilidades por el no cumplimiento de los requisitos de protección como resultado de una modificación no recomendada del producto, incluida la instalación de tarjetas de opción que no sean de IBM.

Este producto se ha comprobado y cumple con los límites de equipos de tecnología de la información de clase B de acuerdo con la normativa CISPR 22 / Estándar europeo EN 55022. Los límites de los equipos de clase B se derivan de entornos fijos típicos para proporcionar una protección razonable contra interferencias mediante dispositivos de comunicaciones bajo licencia.

Deben utilizarse cables y conectores debidamente protegidos y con toma de tierra (número de pieza de IBM 75G5958 o equivalente), para reducir el riesgo potencial de causar interferencias en comunicaciones de radio y televisión y en otros equipos eléctricos o electrónicos. Los cables y conectores adecuados están disponibles en los distribuidores IBM autorizados. IBM no puede aceptar la responsabilidad de interferencias derivadas de la utilización de cables y conectores que no sean los recomendados.

---

## Glosario de abreviaturas

### C

**CRU.** Unidad que puede sustituir el cliente

### D

**d.d.d.d.** Formato de las direcciones IP

**DDC2B.** Siglas de Display Data Channel (versión 2B)

**DHCP.** Siglas de Dynamic Host Configuration Protocol

**DIMM.** Siglas de Dual In-line Memory Module

**DNS.** Sistema de nombres de dominio

**DPMS.** Siglas de Display Power Management Signaling

### F

**FRU.** Unidad que ha de cambiarse en su totalidad

### I

**IBM®.** International Business Machines

**ICA.** Siglas de Independent Computing Architecture

**ID.** Identificación o identificador

**IEEE.** Siglas de Institute of Electrical and Electronics Engineers

**IP.** Siglas de Internet Protocol

### L

**LAN.** Red de área local

**LED.** Diodo emisor de luz

### M

**MB.** Megabyte

**MHz.** Megahercio

### N

**N2200w.** NetVista Thin Client para Windows-based Terminal Standard 1.5

**NSB.** Siglas de Network Station™ Boot

**NSBXXXXX.** Mensaje de Network Station Boot con su número de identificación (XXXXX)

**NVRAM.** Memoria de acceso aleatorio no volátil

### R

**RAM.** Memoria de acceso aleatorio

**RDP.** Siglas de Remote Desktop Protocol

### S

**SDRAM.** Memoria de acceso aleatorio dinámica síncrona

### T

**TCP/IP.** Siglas de Transmission Control Protocol / Internet Protocol

### U

**URL.** Localizador uniforme de recursos

**USB.** Bus serie universal

### V

**VESA.** Siglas de Video Electronics Standards Association

### W

**WBT.** Terminal basado en Windows

**WINS.** Servidor de nombres de Windows®

**WOL.** Activación desde la LAN

**Wxx.** Cliente ligero NetVista Ethernet con código específico del país



# Índice

## A

- actualización de memoria 51
- actualización de software 29, 30, 31
  - al arrancar 30
  - archivo de actualización 29
  - automática 30
  - bajar 29
  - configuración del servidor 29
  - instalar 30
  - manual 31
  - sitio Web de actualización 29
  - tareas automatizadas 30
- archivos de ayuda 18
  - bajar 18
  - ver 18
- asistente para la configuración 9
- avisos de seguridad v
  - avisos de peligro v
  - avisos de precaución vi
  - manejo de dispositivos sensibles a la electricidad estática vi

## C

- cables de red 3
- cliente ligero NetVista
  - actualización de software 29, 30, 31
  - asistente para la configuración 9
  - conexión 13, 23, 24, 25, 26, 27
  - conexión de servidor de terminal 23, 24, 27
  - configuración 9, 10, 13
  - descripción general 1
  - devolución de piezas 49
  - hardware 3, 5
  - imagen de bloque de arranque 55
  - memoria 51
  - pedido de piezas de repuesto 47
  - piezas de hardware 47, 49
  - problemas de hardware 33
  - propiedades de terminal 10
  - requisitos de servidor 45
  - software 1
  - sustitución de piezas de hardware 47
  - tarjeta CompactFlash 53
  - Terminal Connection Manager 23, 24, 25, 26, 27
  - verificar problemas de hardware 33
- componentes de hardware
  - actualización de memoria 4
  - dispositivos USB 4
- conexión 23, 24, 27
  - crear una conexión 13
  - crear una conexión ICA 14
  - crear una conexión RDP 15
  - crear una conexión TEC 17
  - de servidor de terminal 13
  - suprimir una conexión 27
- conexión de ejecución al arrancar 27

- conexión de servidor de terminal 23, 24, 27
  - conexión de ejecución al arrancar 27
  - editar una conexión ICA 24
  - editar una conexión RDP 25
  - editar una conexión TEC 25
  - exportar una conexión TEC 26
  - suprimir una conexión 27
- configuración 9
  - asistente 9
  - conexión de servidor de terminal 13
  - propiedades de terminal 10, 11, 12, 13
- configuración del servidor 29
  - actualización de software 29
- consumo de potencia eléctrica 4
- crear una conexión 13

## D

- devolución de piezas de hardware 49
- Display, página 11
- configuración 11

## E

- emulación 17, 18, 25, 26
  - archivos de ayuda 18
  - imprimir 20
- emuladores 17, 18, 25, 26
  - archivos de ayuda 18
  - imprimir 20
- encendido 7
  - secuencia de arranque 7
- especificaciones del monitor 57

## G

- General, página 10
- configuración 10

## H

- hardware
  - actualizar la memoria 4, 51
  - apagado 5
  - cables de comunicaciones 3
  - conectores 3
  - configuración 5
  - consumo de potencia eléctrica 4
  - devolución de piezas 49
  - dispositivos USB 4
  - encendido 5
  - especificaciones del monitor 4, 57
  - Ethernet 3
  - frecuencia de renovación 4
  - imagen de bloque de arranque 55
  - indicaciones de problemas 33
  - información detallada 3
  - instalación 5

## hardware (continuación)

- memoria 51
- patillas de los conectores 59
- pedido de piezas de repuesto 47
- piezas 5, 47
- procedimientos de hardware 4
- puertos 3
- reducción 4
- resolución de problemas 33
- resoluciones de pantalla 4
- sustitución de la unidad lógica 47
- sustitución de piezas 47
- tarjeta CompactFlash 53
- tipo y modelo 3
- verificar problemas 33

## I

- ICA 14, 24, 45
  - conexión de servidor de terminal 14
  - crear una conexión 14
  - editar una conexión de servidor de terminal 24
  - imprimir 15
- imagen de bloque de arranque 55
  - recuperar 55
- imprimir 15, 16, 20
  - desde una sesión ICA 15
  - desde una sesión RDP 16
  - desde una sesión TEC 20
- información de la publicación
  - comentarios vii
  - definición del público al que va dirigida vii
  - descripción de la información vii
  - descripción del producto vii
  - información relacionada vii
  - Internet vii
  - versión más reciente vii
- Input, página 11
  - configuración 11

## M

- manejo de dispositivos sensibles a la electricidad estática vi
- monitor
  - especificaciones 4
  - frecuencia de renovación 4
  - resoluciones de pantalla 4

## N

- N2200w
  - actualización de software 29, 30, 31
  - asistente para la configuración 9
  - conexión 13, 23, 24, 25, 26, 27
  - conexión de servidor de terminal 23, 24, 27
  - configuración 9, 10, 13

N2200w (continuación)  
  descripción general 1  
  devolución de piezas 49  
  hardware 3, 5  
  imagen de bloque de arranque 55  
  memoria 51  
  pedido de piezas de repuesto 47  
  piezas de hardware 47, 49  
  problemas de hardware 33  
  propiedades de terminal 10  
  requisitos de servidor 45  
  software 1  
  sustitución de piezas de hardware 47  
  tarjeta CompactFlash 53  
  Terminal Connection Manager 23, 24,  
    25, 26, 27  
  verificar problemas de hardware 33  
Network, página 12  
  configuración 12

## P

patillas de los conectores 3, 59  
pedido de piezas de repuesto 47  
peligro, avisos de v  
piezas de hardware 47, 49  
precaución, avisos de vi  
problemas, resolución de 33  
problemas de hardware  
  anomalía visible de hardware 34  
  códigos de error y mensajes 40  
  indicaciones de LED 38  
  secuencias de pitidos 37  
propiedades de terminal 10  
  configuración 10, 11, 12, 13  
  página Display 11  
  página General 10  
  página Input 11  
  página Network 12  
  página System 12  
  página Update 13

## R

RDP 15, 25, 45  
  conexión de servidor de terminal 15  
  crear una conexión 15  
  editar una conexión de servidor de  
    terminal 25  
  imprimir 16  
  requisitos de servidor 45  
  resolución de problemas 33

## S

secuencia de arranque 7  
servidor de terminal 13  
  conexión 13  
software  
  actualización 29, 30, 31  
  instalar 30, 31  
  requisitos de servidor 45  
  tarjeta CompactFlash 1  
  WBT 1  
suprimir una conexión 27  
sustitución de piezas de hardware 47  
System, página 12

System, página 12 (continuación)  
  configuración 12

## T

tarjeta CompactFlash 53  
TEC 17, 18, 25, 26  
  archivos de ayuda 18  
  conexión de servidor de terminal 17  
  crear una conexión 17  
  editar una conexión de servidor de  
    terminal 25  
  exportar una conexión de servidor de  
    terminal 26  
  imprimir 20  
terminal basado en Windows (WBT) 1,  
  23, 24, 27, 53, 55  
  actualización de software 29, 30, 31  
  asistente para la configuración 9  
  conexión 13, 23, 24, 25, 26, 27  
  configuración 9, 10, 13  
  devolución de piezas 49  
  hardware 3, 5  
  memoria 51  
  pedido de piezas de repuesto 47  
  piezas de hardware 47, 49  
  problemas de hardware 33  
  propiedades de terminal 10  
  requisitos de servidor 45  
  software 1  
  sustitución de piezas de hardware 47  
  Terminal Connection Manager 23, 24,  
    25, 26, 27  
  verificar problemas de hardware 33  
Terminal Connection Manager 23, 24,  
  25, 26, 27

## U

Update, página 13  
  configuración 13

## V

verificar problemas 33

---

# Hoja de Comentarios

**NetVista™ Thin Client**  
**NetVista N2200w, Thin Client**  
**para Windows-based Terminal Standard 1.5**  
**Guía de consulta - abril de 2000**  
En <http://www.ibm.com/nc/pubs> hallará la actualización más reciente

**Número de Publicación SA10-5282-00**

Por favor, sírvase facilitarnos su opinión sobre esta publicación, tanto a nivel general (organización, contenido, utilidad, facilidad de lectura,...) como a nivel específico (errores u omisiones concretos). Tenga en cuenta que los comentarios que nos envíe deben estar relacionados exclusivamente con la información contenida en este manual y a la forma de presentación de ésta.

Para realizar consultas técnicas o solicitar información acerca de productos y precios, por favor diríjase a su sucursal de IBM, business partner de IBM o concesionario autorizado.

Para preguntas de tipo general, llame a "IBM Responde" (número de teléfono 901 300 000).

Al enviar comentarios a IBM, se garantiza a IBM el derecho no exclusivo de utilizar o distribuir dichos comentarios en la forma que considere apropiada sin incurrir por ello en ninguna obligación con el remitente.

Comentarios:

Gracias por su colaboración.

Para enviar sus comentarios:

- Envíelos por correo a la dirección indicada en el reverso.
- Envíelos por fax al número siguiente: 34 93 321 61 34.
- Envíelos por correo electrónico a: [HOJACOM@VNET.IBM.COM](mailto:HOJACOM@VNET.IBM.COM)

Si desea obtener respuesta de IBM, rellene la información siguiente:

Nombre

Dirección

Compañía

Número de teléfono

Dirección de e-mail

IBM, S.A.  
National Language Solutions Center  
Avda. Diagonal, 571  
Edif. "L'Illa"  
08029 Barcelona  
España





Número Pieza: 00P2055

SA10-5282-00



(1P) P/N: 00P2055

